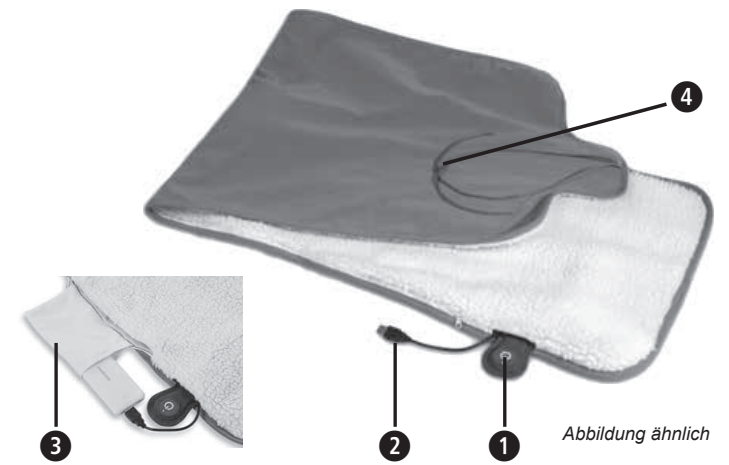


medisana®

DE **Gebrauchsanweisung**
Wärmedecke OL 800 / OL 850



- ➊ Ein-/Aus-Knopf
 - ➋ USB-Stecker für Powerbank*
 - ➌ Integrierte Tasche für Powerbank*
 - ➍ Schnur zum Zusammenrollen
- * Powerbank nicht im Lieferumfang enthalten

Zeichenerklärung

- Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!
- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!
- Der Bezug kann per Handwäsche gewaschen werden! Beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett!
- Nicht bleichen!
- Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!
- Nicht bügeln! Nicht auswringen!
- Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Trocken halten

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE Sicherheitshinweise
 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die angegebene elektrische Spannung eingehalten wird.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer mit der Taste auf der Steuereinheit aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungs-, Strangulations-, Stolper- oder Trittfahren führen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass überschüssige Kabelbinder und elektrische Leitungen sicher verlegt werden.

für besondere Personen

- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf von Kleinkindern über drei Jahren nicht benutzt werden, es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einem Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen.
- Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gereinigt oder gewartet werden müssen.
- Die Wärmedecke darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, trennen Sie sofort die Stromversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht feucht und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Platzieren Sie keine elektrischen Geräte an Stellen, wo die Gefahr besteht, dass sie in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen. Gefahr von Verbrennung oder Hitzschlag!
- Das Gerät ist nicht geeignet für den medizinischen Gebrauch (z. B. in Krankenhäusern).

- Sehr lange Gebrauchszeiten können zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Gerät angebracht oder hineingestochen werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät niemals neben einem Elektroherd oder anderen Wärmequellen.

für Wartung und Reinigung

- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn Sie das Gerät aufbewahren, lassen Sie es erst auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf den Artikel, um scharfe Knicke zu vermeiden.
- Beschädigen Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf abstellen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß bzw. Beschädigung. Gibt es solche Anzeichen oder wurde das Gerät nicht korrekt benutzt oder funktioniert es nicht richtig, wenden Sie sich an den Kundendienst, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Wärmedecke **OL 800 / OL 850**
- 1 Aufbewahrungsbeutel
- 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Benutzung

Die **medisana** Wärmedecke **OL 800 / OL 850** zeichnet sich durch eine kabellose Anwendung dank Powerbank (nicht im Lieferumfang) aus. Sie benötigen für den Betrieb zwingend eine handelsübliche Powerbank, die über eine USB-Buchse mit einer Ausgangsleistung von 5V/2A verfügt (z. B. die **medisana** Powerbank Art. 60279).

1. Verbinden Sie den USB-Stecker **➋** am Artikel mit der USB-Buchse an der Powerbank.
2. Legen Sie die Wärmedecke entsprechend Ihren Bedürfnissen aus.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf **➊**, um das Gerät einzuschalten. Die Wärme schaltet sich auf der niedrigsten Stufe ein und die LED leuchtet gelb.
4. Durch langes Drücken (ca. 1 Sekunde halten) des Ein-/Aus-Knopfes **➊** können Sie zwischen den Wärmestufen 1, 2 oder 3 umschalten (mittlere Stufe 2 = LED orange; höchste Stufe 3 = LED rot).
5. Das Gerät schaltet sich automatisch nach ca. 20 Minuten ab oder kann jederzeit durch kurzen Druck auf den Ein-/Aus-Knopf **➊** abgeschaltet werden.

3. Verstauen Sie die Powerbank in der integrierten Tasche

Powerbank (nicht im Lieferumfang)

Die zu verwendende Powerbank muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen, so prüfen Sie bitte, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. Ist dies der Fall, so ist der Artikel defekt. Bitte benutzen Sie ihn nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle. Blinkt die LED, ist dies ein Hinweis auf weitere, mögliche Fehler:

- a) LED blinkt 3-mal - Kurzschluss im Heizdraht
- b) LED blinkt 7-mal - Stromkreis nicht geschlossen
- c) LED blinkt 5-mal - Kurzschluss oder Unterbrechnung NTC-Sensor

Beim Auftreten solcher Fehler trennen Sie die Wärmedecke von der Stromzufuhr, warten Sie 5 Minuten und versuchen Sie eine erneute Inbetriebnahme. Lässt sich der Fehler nicht abstellen, benutzen Sie die Decke nicht weiter und kontaktieren Sie die Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie den Artikel reinigen, trennen Sie die Stromzufuhr und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.
- Handwäsche: Trennen Sie den abnehmbaren Bezug ab und lassen Sie ihn ca. 15 Minuten lang in milder Seife und kaltem Wasser einweichen. Danach in frischem, kaltem Wasser ausspülen.
- Halten Sie das Kabel und die Schalteinheit von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Das Produkt während bzw. nach der Reinigung nicht auswringen oder reiben!
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Benutzen Sie den Artikel erst wieder, wenn er vollkommen trocken ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Zur Aufbewahrung kann der Artikel zusammengerollt und mit der Schnur **➍** zusammengebunden und in den Aufbewahrungsbeutel verpackt werden. Stellen Sie sicher, dass der Artikel vor der Verwahrung vollständig abgekühlt ist.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Wärmedecke OL 800 / OL 850
Autom. Abschaltung:	20 Minuten
Eingang:	5V== 10W
Lagerbedingungen:	Abgekühlt, sauber und trocken
Abmessungen ca.:	135 x 45 cm
Gewicht ca.:	0,6 kg
Artikel Nr.:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
EAN Nr.:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

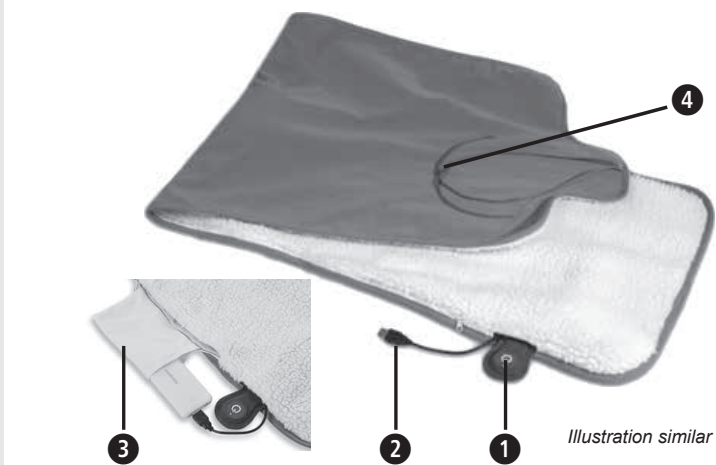
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/60282>.
Service-Informationen sind hier verfügbar:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

GB Instruction manual
Heated Pad OL 800 / OL 850



- ❶ On/Off button
- ❷ USB plug for power bank*
- ❸ Integrated pocket for power bank*
- ❹ Strap to roll up

* Powerbank not included in scope of delivery

Explanation of symbols

- Do not insert needles into the device!
- Not to be used by very young children (0-3 years)!
- The cover can be washed by hand! Follow the instructions on the label!
- Do not bleach!
- Do not dry the device in a tumble drier!
- Do not iron!
- Do not wring!
- Do not dry clean

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

LOT LOT number

Manufacturer

Keep dry

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



GB Safety instructions
 Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



Power supply

- Before connecting the unit to the power supply, make sure that it is switched off and that the specified electrical voltage is observed.
- Always switch off the appliance after use with the button on the control unit and disconnect the power supply.
- Never carry, pull or turn the device by the cable.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.

For special people

- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children under the age of three are not allowed to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The appliance is not allowed to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- If you have any health concerns, talk to your doctor before use.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual.
- If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Before each use, carefully check the article for signs of wear and/or damage. Do not operate the appliance if you notice wear, damage or signs of improper use.
- If an error occurs, check that the power supply is properly established. Do not open the unit. There are no user-serviceable parts inside the unit.
- The Heated Pad must not be operated folded or bent.
- Do not immerse the device in water or other liquids. If liquid does enter the device, disconnect the power supply immediately.
- Do not use the device in a wet environment (e.g. in the bathroom or similar).
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Do not use the device while you are sleeping or lying in bed. Danger of burns or heat stroke!
- The device is not suitable for medical use (e.g. in hospitals).
- Very long periods of use can cause overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never operate the appliance unattended.
- Do not attach safety pins or other pointed or sharp objects to the appliance or prick it.

- Do not cover the unit when it is on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Never store or use the appliance near an electric cooker or other heat sources.

Maintenance and cleaning

- Do not repair the unit yourself in the event of a fault. Repairs may only be carried out by an authorised dealer or a suitably qualified person.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When storing the appliance, allow it to cool down before storing it.
- Do not place any objects on top of the item during storage to avoid sharp kinks.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, contact the customer service before switching it on again.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Heated Pad **OL 800 / OL 850**
- 1 Storage pouch
- 1 Short instruction manual

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.

WARNING
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Operating

The **medisana** Heated Pad **OL 800 / OL 850** is characterised by wireless use thanks to the power bank (not included). For operation, you need a commercially available power bank with a USB socket with an output power of 5V/2A (e.g. the **medisana** power bank art. 60279).

- Connect the USB plug **❷** on the device to the USB socket on the power bank.
- Lay out the Heated Pad according to your needs.
- Press the on/off button **❶** to switch the unit on. The heat switches on at the lowest level and the LED lights up in yellow.
- By pressing the on/off button **❶** for a long time (hold for approx. 1 second), you can switch between heating levels 1, 2 or 3 (medium level 2 = LED orange; highest level 3 = LED red).
- The appliance switches off automatically after 20 minutes or can be switched off by short pressing the the on/off button **❶** at any time.

Stow the powerbank in the integrated pocket **❸**.

Power bank (not included in scope of delivery)

The power bank to be used must be fully charged before first use.

Troubleshooting

If there is no function AT ALL after switching on, please check whether the power supply is correctly established. If this is the case, the device is defective. Please do not use the device and contact the service center.

If the LED flashes, this is an indication of other possible faults:

- LED flashes 3 times - short circuit in the heating wire.
- LED flashes 7 times - circuit not closed
- LED flashes 5 times - short-circuit or interruption of the circuit NTC sensor

If such errors occur, disconnect the warming blanket from the power supply, wait 5 minutes and try to start it up again. If the error cannot be eliminated, stop using the blanket and contact the service centre.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning, disconnect the power supply and allow the appliance to cool down for at least 10 minutes.
- Hand wash: Detach the removable cover and soak it in mild soap and cold water for about 15 minutes. Then rinse in fresh, cold water.
- Keep the cable and control unit away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not wring or rub the product during or after cleaning!
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Do not use the article again until it is completely dry.
- Untwist the cable if it is twisted.
- For storage, the item can be rolled up and tied with the cord **❹** and packed in the storage bag. Make sure that the item has cooled down completely before storing it.

Technical specifications

Name and model: **medisana** Heated Pad **OL 800 / OL 850**

Automatic switch-off: 20 min.

Input: 5V== 10W

Storage conditions: Cooled down, clean and dry

Dimensions approx.: 135 x 45 cm

Weight approx.: 0.6 kg

Art. number: 60281 (OL 800)
60282 (OL 850)

EAN number: 40 15588 60281 8
40 15588 60282 5

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, GERMANY

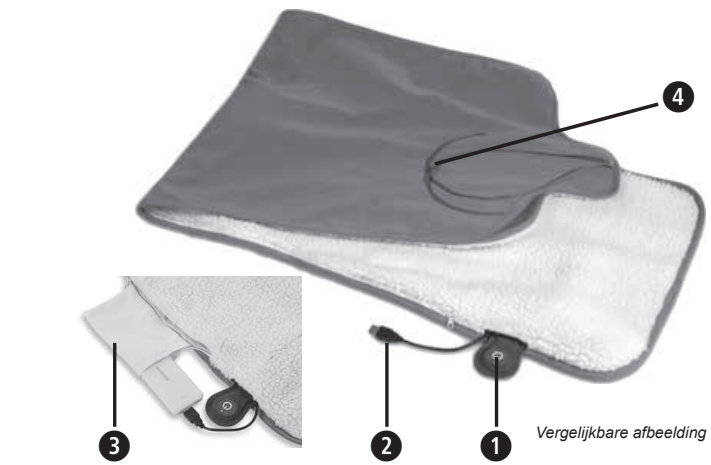
In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/60282>.

Information about service can be found here:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing Warmtedeken OL 800 / OL 850



- ➊ Aan-/uitknop
- ➋ USB-stekker voor powerbank*
- ➌ Geïntegreerd zakje voor powerbank*
- ➍ Koord voor het oprollen

* Powerbank niet meegeleverd

Legenda

- Steek geen naalden in het product!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- De hoes kan met de hand worden gewassen! Let op de voorschriften op het etiket!
- Niet bleken!
- Het product mag niet in de droogtrommel
- Niet strijken! Niet uitwringen!
- Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK!
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke verwondingen van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige, aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Droog houden

Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

CE

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiks-aanwijzing. Geef deze gebruiks-aanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



over de stroomtoevoer

- Zorg ervoor dat de warmtedeken is uitgeschakeld voor u hem aansluit op de stroomtoevoer en dat de aangegeven elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Schakel de warmtedeken na gebruik altijd uit met de knop op de bedieningsunit en haal de stroomtoevoer los.
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Wanneer de snoeren en de bedieningsunit van het product niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin vast komen te zitten of erop gaan staan en bestaat het risico op verwurging of struikelen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen dat lange elektriciteits snoeren veilig liggen, evt. met behulp van tie wraps.

voor bijzondere personen

- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op een oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het product mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of verzorgers de bedieningselementen vooraf heeft ingesteld of het kind voldoende is geïnstrueerd wat betreft het veilige gebruik van de bedieningselementen.
- Overleg met uw arts voor u het product gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.

over het gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer de warmtedeken voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert.
- Controleer in geval van een storing of de stroomtoevoer goed is aangesloten. Open het product niet. Het bevat geen onderdelen die door de consument moeten worden schoongemaakt of onderhouden.
- De warmtedeken mag niet worden gebruikt als hij gevouwen of geknikt is.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Koppel direct de stroomtoevoer los als er toch vocht in het product is gekomen.
- Gebruik het product niet als het nat is en gebruik het alleen in een droge omgeving (dus bijv. niet in de badkamer).
- Plaats geen elektrische apparaten op plekken waar ze in een badkuip of een wastafel zouden kunnen vallen.
- Gebruik de warmtedeken niet als u slaapt of in bed ligt. Risico op verbranding of een hitteberoerte!
- Het product is niet geschikt voor medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen).

- Zeer lang ononderbroken gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het product altijd eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Zet het product nooit aan zonder toezicht.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het product worden vastgemaakt of in het product worden gestoken.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat het risico op brand, een elektrische schok en letsel.
- Gebruik of bewaar het product nooit naast een fornuis of een andere warmtebron.

onderhoud en schoonmaken

- Repareer het product niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Laat het product eerst afkoelen voor u het opbergt.
- Voorkom scherpe knikken en leg geen voorwerpen op het product wanneer het is opgeborgen.
- Beschadig het product niet door er voorwerpen op te leggen als het is opgeborgen.
- Controleer regelmatig of er zichtbare sporen van slijtage of beschadigingen zijn aan het product. Wanneer dergelijke sporen zichtbaar zijn, is het product niet correct gebruikt of werkt het niet goed. Neem contact op met de klantenservice voor u het opnieuw gaat gebruiken.

Leveringsomvang

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem het product bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** warmtedeken **OL 800 / OL 850**
- 1 opbergzak
- 1 beknopte handleiding

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Gebruik

De **medisana** warmtedeken **OL 800 / OL 850** onderscheidt zich doordat hij draadloos wordt gebruikt met behulp van een powerbank (niet meegeleverd). Om de warmtedeken te gebruiken is een gangbare powerbank nodig, die een USB-poort en een uitgangscapaciteit van 5V/2A heeft (bijv. de **medisana** powerbank art. 60279).

- Steek de USB-stekker ➋ van de warmtedeken in de USB-poort van de powerbank.
- Spreid de warmtedeken naar wens uit.
- Druk op de aan-/uitknop ➊ om de warmtedeken in te schakelen. De deken begint op de laagste warmtestand en de ledlamp brandt geel.
- Door lang (ca. 1 seconde) op de aan-/uitknop ➊ te drukken, kunt u de warmtestand wijzigen tussen 1, 2 en 3 (middelste stand 2 = ledlamp brandt oranje, hoogste stand 3 = ledlamp brandt rood).
- De warmtedeken schakelt automatisch uit na ca. 20 minuten en kan ook altijd worden uitgeschakeld door kort op de aan-/uitknop ➊ te drukken.

Berg de powerbank op in het geïntegreerde zakje ➌.

Powerbank (niet meegeleverd)

De te gebruiken powerbank moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen.

Problemen en oplossingen

Controleer of de stroomtoevoer goed is aangesloten als het product, nadat het is ingeschakeld, helemaal GEEN reactie laat zien. Wanneer dat het geval is, is het product defect. Gebruik het in dat geval niet en neem contact op met een servicedienst.

Als de ledlamp knippert, wijst dat op andere mogelijke problemen:

- ledlamp knippert 3 keer - kortsluiting in de verwarmingsdraad
- ledlamp knippert 7 keer - stroomkring is onderbroken
- ledlamp knippert 5 keer - kortsluiting of onderbreking NTC-sensor

Ga als volgt te werk als dergelijke problemen zich voordoen: koppel de warmtedeken los van de stroomtoevoer, wacht 5 minuten, sluit hem weer aan en probeer of hij daarna wel goed werkt. Gebruik de deken niet meer en neem contact op met de klantenservice als de problemen zich blijven voordoen.

Schoonmaken en onderhoud

- Koppel de voeding los en laat het product minstens 10 minuten afkoelen voor u het gaat schoonmaken.
- Handwas: gedurende 15 minuten laten inweken in koud water met een milde zeep. Uitspoelen in schoon, koud water.
- Stel het snoer en de bedieningsunit niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Het product tijdens of na het schoonmaken niet uitwringen of wrijven!
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Gebruik het product pas weer als het helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- De warmtedeken kan worden opgerold, met het koord ➍ worden samengebonden en in de opbergzak worden opgeborgen. Zorg dat de warmtedeken volledig afgekoeld is voor u hem opbergt.

Technische gegevens

Naam en model:

Autom. uitschakeling:

Ingang:

Bewaaromstandigheden:

Afmetingen ca.:

Gewicht ca.:

Artikelnr.:

EAN-nr.:

medisana warmtedeken

OL 800 / OL 850

na 20 minuten

5 V=== 10 W

afgekoeld, schoon en droog

135 x 45 cm

0,6 kg

60281 (OL 800)

60282 (OL 850)

40 15588 60281 8

40 15588 60282 5

Weggoaien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
 - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Duitsland

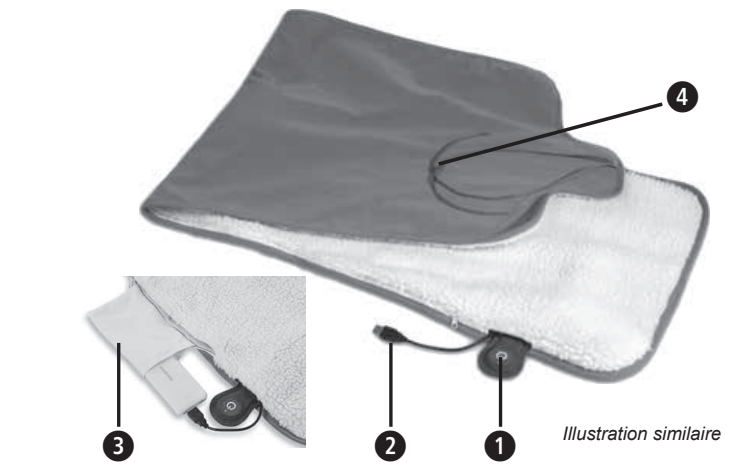
In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/60282>.

Service-informatie is hier beschikbaar:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FR Mode d'emploi
Couverture chauffante OL 800 / OL 850



- ➊ Bouton marche/arrêt
 - ➋ Prise USB pour la batterie externe*
 - ➌ Sac intégré pour la batterie externe*
 - ➍ Cordon pour enrouler
- * Batterie externe non incluse

Explication des symboles

N'enfoncez pas d'aiguille dans l' article !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

La housse peut être lavée à la main !
Suivez les instructions sur l'étiquette !

Ne pas blanchir !

Ne pas passer cet article
au sèche-linge !

Ne pas repasser ! Ne pas
essorer !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT !
Le non-respect de ce mode d'emploi
peut entraîner des blessures graves ou
risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être
respectés afin d'éviter tout risque de
blessure à la personne.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées
pour éviter tout dommage à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions constituent un
complément d'informations utiles sur
l'installation ou l'utilisation.

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Garder au sec

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations
sur le matériau et son utilisation
appropriée ainsi que sur son
recyclage.

FR Consignes de sécurité

**Lisez attentivement le mode d'emploi, en
particulier les consignes de sécurité, avant
d'utiliser l'appareil et conservez ce mode
d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si
vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez
impérativement joindre ce mode d'emploi.**



pour l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée est respectée.
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation en appuyant sur la touche correspondante de l'unité de commutation et débranchez l'alimentation électrique.
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble.
- S'ils sont mal agencés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer de la bonne fixation des câbles et de l'installation correcte des câbles en excès.

Cas particuliers

- Veuillez à ne pas utiliser cet appareil sur les enfants, les personnes handicapées ou endormies, ainsi que sur les personnes insensibles à la chaleur, qui pourraient ne pas ressentir toute surchauffe éventuelle.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans, à moins que les commandes n'aient été préréglées par un parent ou un tuteur ou bien que l'enfant ait reçu des instructions suffisantes sur la manière d'utiliser les commandes en toute sécurité.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Concernant l'utilisation de l'appareil

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des traces d'usure, des dommages ou tout autre signe d'usage non conforme.
- Si une erreur se produit, vérifiez que l'alimentation électrique est correctement établie. N'ouvrez pas l'appareil. Il ne contient aucune pièce devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou rabattue.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si du liquide pénètre toutefois dans l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (ne pas utiliser dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Ne placez pas les appareils électriques dans des endroits où ils risqueraient de tomber dans une baignoire ou un évier.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit. Risque de brûlures ou de coup de chaleur !

- L'appareil n'est pas adapté à un usage médical (par ex. dans les hôpitaux).
- Une longue durée d'utilisation peut provoquer des surchauffes. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Dans tous les cas, ne laissez jamais l'appareil en état de marche sans surveillance.
- Veuillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d'aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne stockez ou n'utilisez jamais l'appareil près d'une cuisinière électrique ou d'une autre source de chaleur.

pour l'entretien et le nettoyage

- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de ranger l'appareil, laissez-le d'abord refroidir.
- Ne placez aucun objet sur l'article lorsque vous le rangez afin d'éviter tout contact avec des parties tranchantes.
- N'abîmez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement. Si vous notez de tels signes, si l'appareil n'a pas été utilisé correctement ou s'il ne fonctionne pas correctement, contactez le service après-vente avant de le remettre en service.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 couverture chauffante **medisana OL 800 / OL 850**
- 1 sac de rangement
- 1 Manuel rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Utilisation

La **couverture chauffante** medisana **OL 800 / OL 850** se caractérise par une utilisation sans fil grâce à une batterie externe (non comprise dans la livraison). Pour le fonctionnement, il vous faut impérativement une batterie externe disponible dans le commerce et disposant d'une prise USB avec une puissance de sortie de 5V/2A (par exemple la Powerbank **medisana** art. 60279).

- Raccordez le connecteur USB ➋ de l'article à la prise USB de la batterie externe.
- Installez la couverture chauffante en fonction de vos besoins.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt ➊ pour allumer l'appareil. La chaleur s'enclenche au niveau le plus bas et la LED s'allume en jaune.
- En appuyant longuement (environ 1 seconde) sur le bouton marche/arrêt ➊, vous pouvez commuter entre les niveaux de chaleur 1, 2 ou 3 (niveau moyen 2 = LED orange ; niveau le plus élevé 3 = LED rouge).
- L'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 20 minutes ou peut être arrêté à tout moment en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt ➊.

Rangez la batterie externe dans le sac intégré ➌.

Batterie externe (non fournie)

La batterie externe qui sera utilisée doit être complètement chargée avant la première utilisation.

Problèmes et solutions

Si l'appareil ne réagit PAS après être allumé, veuillez vérifier si l'alimentation électrique est correctement installée. Si tel est le cas, l'article est défectueux. Cessez de l'utiliser et contactez le service après-vente.

Si la LED clignote, cela indique d'autres erreurs possibles :

- La LED clignote 3 fois - court-circuit dans le fil chauffant
- La LED clignote 7 fois - circuit électrique non fermé
- La LED clignote 5 fois - court-circuit ou interruption.

Capteur NTC

Si de telles erreurs se produisent, débranchez la couverture chauffante de l'alimentation électrique, attendez 5 minutes et réessayez de la mettre en service. Si l'erreur persiste, cessez d'utiliser la couverture et contactez le service après-vente.

Nettoyage et maintenance

- Avant de procéder au nettoyage de l'article, débranchez l'alimentation électrique et laissez refroidir l'article pendant au moins 10 minutes.
- Lavage à la main : Laissez tremper dans une froide avec du savon doux pendant 15 minutes. Rincer à l'eau douce et froide.
- Garder le câble et l'unité de commutation à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne pas essorer ou frotter le produit pendant ou après le nettoyage !
- Ne doit pas être blanchi, repassé ou nettoyé à sec !
- Ne pas utiliser l'article avant qu'il ne soit complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Pour le rangement, l'article peut être enroulé et attaché avec le cordon ➍ et placé dans le sac de rangement. Veuillez à ce que l'article soit complètement refroidi avant de le ranger.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	couverture chauffante medisana OL 800 / OL 850
Arrêt automatique :	20 minutes
Entrée :	5V === 10W
Conditions de stockage :	refroidi, propre et sec
Dimensions env. :	135 x 45 cm
Poids env. :	0,6 kg
N° d'article :	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
N° d'EAN :	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!

Trouvez où les déposer sur le site
www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

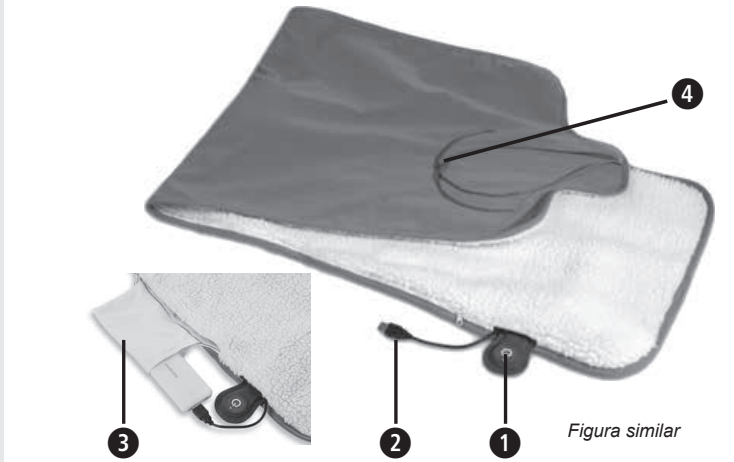
Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/60282>.
Les informations sur les services sont disponibles ici :
www.medisana.com/servicepartners



- ❶ Botón de apagado/encendido
 - ❷ Conector USB para la batería externa*
 - ❸ Bolsa integrada para la batería externa*
 - ❹ Cordón para enrollar la manta
- * La batería externa no está incluida en el volumen de suministro*

Leyenda



¡No inserte agujas en el artículo!



¡No apto para niños menores de 3 años!



¡La funda se puede lavar a mano!
¡Respete las indicaciones de la etiqueta!



¡No utilizar lejía!



¡El artículo no debe secarse en la secadora!



¡No planchar!



¡No limpiar en seco!



¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento.

LOT

Número de lote



Fabricante



Mantener seco



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad

 **Lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**



Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, asegúrese de que está apagado y de que se respeta la tensión eléctrica indicada.
- Después del uso, apague siempre el aparato por medio del botón de la unidad de control y desconéctelo de la alimentación eléctrica.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe garantizar que los sujetacables sobrantes y los cables eléctricos se colocan correctamente.

Personas especiales

- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor legal haya ajustado previamente los elementos de mando o el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar los elementos de mando con seguridad.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.

Utilización del aparato

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones.
- El uso del aparato para otros fines anula el derecho de garantía.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/odaños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado.
- Si se produce un error, compruebe que el aparato se ha conectado correctamente a la alimentación eléctrica. No abra el aparato. No contiene ninguna pieza que requiera limpieza ni mantenimiento por parte del usuario.
- La manta térmica no debe utilizarse plegada o doblada.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. En caso de que entre líquido en el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- No utilice el aparato si está húmedo y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- No coloque aparatos eléctricos en lugares donde exista riesgo de que puedan caer en una bañera o un inodoro.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama. ¡Peligro de quemaduras o golpe de calor!
- Este aparato no es adecuado para uso médico (p. ej., en hospitales).

- Períodos de uso muy prolongados pueden provocar un sobrecalentamiento. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras se encuentra en funcionamiento.
- No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No guarde ni utilice nunca el aparato al lado de una cocina eléctrica o de otras fuentes de calor.

Mantenimiento y limpieza

- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en el aparato. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de guardar el aparato, espere a que se enfríe.
- Cuando guarde el artículo, no coloque ningún objeto sobre el mismo para evitar dobleces excesivamente marcadas.
- No dañe el aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento.
- Compruebe regularmente que el aparato no presenta muestras de desgaste o daños. Si hubiera algún indicio de este tipo o el aparato no se hubiera usado de modo correcto, o si no funcionara correctamente, contacte con el servicio de atención al cliente antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 manta térmica **medisana OL 800/OL 850**
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

 Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

 **ADVERTENCIA**
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Utilización

La manta térmica **medisana OL 800/OL 850** destaca por su uso inalámbrico gracias a la batería externa (no incluida en el volumen de suministro). Para su funcionamiento, es absolutamente necesario contar con una batería externa convencional que disponga de un puerto USB con una potencia de salida de 5V/2A (p. ej. la batería externa **medisana** n.º art. 60279).

1. Conecte el conector USB **❷** del artículo al puerto USB de la batería externa.
2. Coloque la manta térmica según sus necesidades.
3. Pulse el botón de encendido/apagado **❶** para encender el aparato. El calor se enciende en el nivel más bajo y el LED luce amarillo.
4. Pulsando prolongadamente (mantener pulsado aprox. 1 segundo) el botón de encendido/apagado **❶** puede cambiar entre los niveles de calor 1, 2 o 3 (nivel medio 2 = LED naranja; nivel máximo 3 = LED rojo).
5. El aparato se apaga automáticamente tras aprox. 20 minutos o cada vez que se pulsa brevemente el botón de encendido/apagado **❶**.

Almacene la batería externa en el bolsillo integrado **❸**.

Batería externa (no incluida en el volumen de suministro)

La batería externa que se va a utilizar debe cargarse por completo antes del primer uso.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo, compruebe si está correctamente conectado a la alimentación eléctrica. Si es así, el artículo está defectuoso. No lo utilice y contacte con un centro de servicio técnico. Si el LED parpadea, es una indicación de que posiblemente existen otros errores:

- a) El LED parpadea 3 veces: cortocircuito en el cable calefactor
- b) El LED parpadea 7 veces: el circuito eléctrico no está cerrado
- c) El LED parpadea 5 veces: cortocircuito o interrupción sensor NTC

Si se producen este tipo de errores, desconecte la manta térmica de la alimentación eléctrica, espere 5 minutos e intente ponerla en marcha de nuevo. Si el error no desaparece, deje de utilizar la manta y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el artículo, desconéctelo del suministro eléctrico y deje que se enfríe al menos 10 minutos.
- Lavado a mano: dejar en remojo en agua fría y jabón suave durante 15 minutos. Enjuagar con agua limpia y fría.
- Mantenga el cable y la unidad de conmutación alejados del calor, de superficies calientes, de la humedad y de los líquidos.
- ¡No escurrir ni frotar el producto durante o después del lavado!
- ¡No utilizar lejía, no planchar ni lavar en seco!
- Espere a que el artículo esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Para almacenar el artículo, enróllelo, sujételo con el cordón **❹** y colóquelo dentro de la bolsa de almacenamiento. Asegúrese de que el artículo se ha enfriado por completo antes de almacenarlo.

Datos técnicos	
Nombre y modelo:	manta térmica medisana OL 800/OL 850
Desconexión automática:	20 minutos
Entrada:	5 V  10 W
Condiciones de almacenamiento:	enfriada, en un lugar limpio y seco
Dimensiones aprox.:	135 x 45 cm
Peso aprox.:	0,6 kg
N.º de artículo:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850) 40 15588 60281 8 40 15588 60282 5
Código EAN:	

Eliminación

 Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

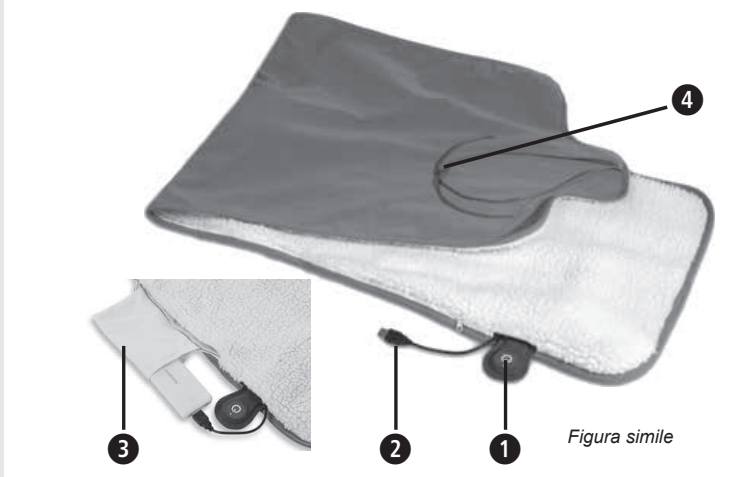
Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/60282>.
La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners

ES:IT

60281 / 60282 OL 850 25-Mar-2025 Ver. 2.1

medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Coperta termica OL 800 / OL 850



1 Pulsante ON/OFF

2 Presa USB per power bank*

3 Tasca integrata per power bank*

4 Filo da arrotolare

* Il power bank non è compreso nella fornitura

Spiegazione dei simboli

Non trafiggere con aghi il prodotto!

Non adatto a bambini al di sotto dei 3 nni!

Il rivestimento può essere lavato a mano!
Consultare le indicazioni sull'etichetta!

Non candeggiare!

Non asciugare nell'asciugatrice!

Non strizzare!

Non lavare con agenti chimici!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

Numero di LOTTO

Produttore

Tenere asciutto

Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni per la sicurezza
 **Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**



Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata venga rispettata.
- Dopo l'utilizzo spegnere sempre il dispositivo con il tasto che si trova sull'unità di comando e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo.
- Il cavo e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi che le fascette in eccesso e il cablaggio elettrico siano disposti correttamente.

Soggetti particolari

- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età superiore ai tre anni a meno che i comandi non siano stati preimpostati da un genitore o da un tutore o il bambino sia stato adeguatamente istruito sul funzionamento sicuro dei comandi.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.

Per il funzionamento del dispositivo

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che il dispositivo non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione il dispositivo se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio.
- Se si verifica un errore, controllare che l'alimentazione elettrica sia predisposta correttamente. Non aprire il dispositivo. Esso contiene piccoli componenti che devono essere puliti o sottoposti a manutenzione da parte dell'utilizzatore.
- Non mettere in funzione la coperta termica piegata.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Nel caso penetrasse del liquido nel dispositivo, staccare immediatamente l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare il dispositivo non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- Non posizionare i dispositivi elettrici in punti in cui c'è pericolo che possano cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto. Pericolo di ustione o di colpo di calore!
- Il prodotto non è destinato all'uso medico (per es. negli ospedali).

- Tempi di utilizzo estremamente prolungati possono provocare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo acceso.
- Non applicare al o introdurre nel dispositivo spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di scosse elettriche e di lesioni.
- Non conservare né utilizzare mai il dispositivo accanto a un fornello elettrico o ad altre fonti di calore.

Manutenzione e pulizia

- In caso di guasto non riparare mai direttamente il dispositivo. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Per conservare il dispositivo lasciarlo raffreddare prima di ripiegarlo.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sul prodotto, per evitare piegature a gomito.
- Non danneggiare il dispositivo poggiando degli oggetti sopra allo stesso quando è stipato.
- Controllare regolarmente il dispositivo per eventuali segni di usura o danneggiamenti. Se ci sono questi segni o se il dispositivo non è stato utilizzato correttamente o non funziona correttamente, rivolgersi al servizio clienti prima di rimetterlo in funzione.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 coperta termica **medisana OL 800 / OL 850**
- 1 custodia
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Utilizzo

La coperta termica **medisana OL 800 / OL 850** è utilizzabile senza fili grazie al power bank (non compreso nella fornitura). È necessario un comune power bank completo di presa USB con un'uscita di 5V/2A (per es. il power bank **medisana** art. 60279).

- Collegare la presa USB **2** dell'articolo con la porta USB del power bank.
- Applicare la coperta termica in base alle proprie esigenze.
- Premere il pulsante ON/OFF **1** per accendere il dispositivo. Il calore comincia a diffondersi al livello più basso e il LED si accende di giallo.
- Premendo a lungo il pulsante ON/OFF (tenere premuto per ca. 1 secondo) **1** è possibile commutare tra i livelli di calore 1, 2 o 3 (livello medio 2 = LED arancione; livello massimo 3 = LED rosso).
- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo ca. 20 minuti o può essere spento in qualsiasi momento premendo brevemente il pulsante ON/OFF **1**. Conservare il power bank nella tasca integrata **3**.

Power bank (non fornito)
Il power bank da utilizzare deve essere caricato completamente prima di essere utilizzato la prima volta.

Errori e rimedi

Se dopo l'accensione il dispositivo non dovesse presentare ALCUNA reazione, controllare se l'alimentazione elettrica è stata predisposta correttamente. In tal caso il prodotto è guasto. Non utilizzarlo e contattare un servizio assistenza. Se il LED lampeggia, ciò indica che ci sono ulteriori errori:

- Il LED lampeggia 3 volte - cortocircuito nel filo di riscaldamento
- Il LED lampeggia 7 volte - circuito elettrico non chiuso
- Il LED lampeggia 5 volte - cortocircuito o interruzione Sensore NTC

Se si verificano questi errori, scollegare la coperta termica dall'alimentazione, attendere 5 minuti e provare a riavviarla. Se non si riesce a risolvere l'errore, interrompere l'utilizzo della coperta e contattare il centro assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il prodotto, staccare l'alimentazione elettrica e fare raffreddare il dispositivo almeno 10 minuti.
- Lavaggio a mano: mettere a mollo per 15 minuti con sapone delicato ed acqua fredda. Sciacquare con acqua fresca e fredda.
- Tenere il cavo di rete ed il commutatore lontani da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non strizzare o strofinare il prodotto durante o dopo la pulizia!
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Riutilizzare il prodotto solo quando è perfettamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Per la conservazione, l'articolo può essere arrotolato e legato con la corda **4** e riposto nella custodia. Assicurarsi che l'articolo si sia raffreddato completamente prima di riporlo.

Dati tecnici	
Nome e modello:	coperta termica medisana OL 800 / OL 850
Spegnimento automatico:	20 minuti
Ingresso:	5V=== 10W
Condizioni di conservazione:	in luogo fresco, pulito e asciutto
Dimensioni ca.:	135 x 45 cm
Peso ca.:	0,6 kg
Articolo N°:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
Cod. EAN:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

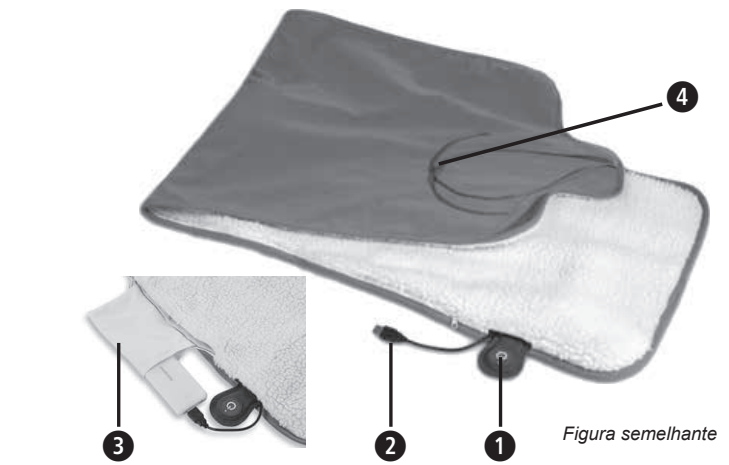
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/60282>.
Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
www.medisana.com/servicepartners

PT Manual de instruções
Cobertor elétrico OL 800/OL 850

- ➊ Botão ligar/desligar
- ➋ Ficha USB para powerbank*
- ➌ Bolsa integrada para powerbank*
- ➍ Corda para enrolar

* Powerbank não incluído no volume de fornecimento

Explicação dos símbolos

Não espete agulhas no artigo!

A capa pode ser lavada à mão! Preste atenção às indicações na etiqueta!

A almofada de aquecimento pode ser lavada à mão!

Não utilizar lixívia!

Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!

Não passar a ferro!

Não torcer!

Não limpar a seco!

IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

LOT Número de lote

Fabricante

Manter seco

Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

**Alimentação elétrica**

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este está desligado e que a tensão elétrica indicada é respeitada.
- Após a utilização, desligue o aparelho sempre através do botão na unidade de comando e separe-o da alimentação elétrica.
- Nunca transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo.
- Uma disposição incorreta do cabo e/ou da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador tem de assegurar que as braçadeiras de cabos e os cabos elétricos em excesso sejam dispostos de forma segura.

para pessoas com necessidades especiais

- Não utilize o dispositivo em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que os elementos de comando tenham sido pré-ajustados de forma adequada por um progenitor ou um tutor, ou que a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura dos elementos de comando.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.

Operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta.
- Se ocorrer um erro, verifique se a alimentação elétrica está corretamente estabelecida. Não abra o aparelho. Este não contém peças que necessitem de limpeza ou de manutenção por parte do utilizador.
- Não é permitido utilizar o cobertor elétrico dobrado ou com vincos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. No entanto, se alguma vez entrar líquido no aparelho, separe-o imediatamente da alimentação elétrica.
- Não utilize o aparelho se este estiver húmido e utilize-o apenas em ambientes secos (não utilize em casas de banho ou semelhantes).
- Não coloque aparelhos elétricos em locais onde haja o risco de caírem numa banheira ou num lavatório.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama. Perigo de queimaduras ou de golpe de calor!
- O aparelho não se destina à utilização para fins médicos (por exemplo, em hospitais).

- Períodos de utilização muito longos podem causar um sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- É proibido aplicar ou espetar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos no aparelho.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Nunca guarde nem utilize o aparelho ao lado de um fogão elétrico ou de outras fontes de calor.

Relativamente à manutenção e limpeza

- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos sobre o artigo a fim de evitar vincos acentuados.
- Quando armazenado e de forma a não danificar o aparelho, não coloque objetos por cima do mesmo.
- Verifique regularmente se o aparelho tem sinais de desgaste ou danos. Caso o aparelho apresente esse tipo de sinais, não tinha sido utilizado corretamente ou não funcione corretamente, dirija-se ao serviço de apoio ao cliente antes de o voltar a utilizar novamente.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 cobertor elétrico **medisana OL 800/OL 850**
- 1 saco de armazenamento
- 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO
Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Utilização

O **cobertor elétrico** medisana **OL 800/OL 850** oferece uma utilização sem fios através de um powerbank (não incluído no volume de fornecimento). Para o funcionamento, é necessário ter um powerbank convencional com que tenha uma entrada USB com uma potência de saída de 5 V/2 A (por exemplo, o powerbank **medisana**, art.º 60279).

- Ligue a ficha USB ➋ do artigo à entrada USB no powerbank.
 - Estenda o cobertor elétrico conforme preferir.
 - Prima o botão de ligar/desligar ➊ para ligar o aparelho. O aquecimento liga-se no nível mais baixo e o LED fica amarelo.
 - Uma pressão prolongada (durante aprox. 1 segundo) no botão de ligar/desligar ➊ permite alternar entre os níveis de aquecimento 1, 2 ou 3 (nível médio 2 = LED laranja; nível máximo 3 = LED vermelho).
 - O aparelho desliga-se automaticamente após cerca de 20 minutos ou pode ser desligado em qualquer momento pressionando brevemente o botão de ligar/desligar ➊.
- Guarde o powerbank na bolsa integrada ➌.

Powerbank (não incluído no volume de fornecimento)

O powerbank a utilizar tem de ser completamente carregado antes da primeira utilização.

Erros e resolução

Se o aparelho não mostrar NENHUMA reação depois de ser ligado, verifique se está corretamente ligado à alimentação elétrica. Se estiver ligado, significa que o artigo tem defeito. Não o volte a utilizar e entre em contacto com um centro de assistência.

Se o LED piscar, indica outros erros possíveis:

- O LED pisca 3 vezes: curto-circuito no fio de aquecimento
- O LED pisca 7 vezes: circuito elétrico não fechado
- O LED pisca 5 vezes: curto-circuito ou interrupção Sensor NTC

Se este erro ocorrer, desligue o cobertor elétrico da fonte de alimentação, aguarde 5 minutos e tente colocá-lo em funcionamento novamente. Se não for possível eliminar o erro, não volte a utilizar o cobertor elétrico e entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o artigo, desligue o aparelho da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.
- Lavagem à mão: pôr de molho por 15 minutos numa solução de água fria e sabão suave. Enxaguar em água limpa e fria.
- Mantenha os cabos e a unidade de controlo afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não torça ou esfregue o aparelho durante ou depois da limpeza!
- Não utilizar lixívia, não passar a ferro nem limpar a seco!
- Volte a utilizar o artigo apenas quando este estiver completamente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Para guardar o artigo, enrole-e o prenda-o com a corda ➍, e coloque-o no saco de armazenamento. Antes de guardar, certifique-se de que o artigo arrefeceu completamente.

Dados técnicos

Nome e modelo:

cobertor elétrico medisana **OL 800/OL 850**

Desconexão automática:

20 minutos

Entrada:

5 V=== 10 W

Condições de armazenamento:

local frio, limpo e seco

Dimensões aprox.:

135 x 45 cm

Peso aprox.:

0,6 kg

N.º de artigo:

60281 (OL 800)

60282 (OL 850)

N.º EAN:

40 15588 60281 8

40 15588 60282 5

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/60282>.

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

GR Οδηγίες χρήσης - Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα OL 800 / OL 850



- 1** Πλήκτρο απι-/ενεργοποίησης (On/Off)
- 2** Βύσμα USB για το Powerbank
- 3** Ενσωματωμένη θήκη για το Powerbank*
- 4** Κορδόνι περιτύλιξης

* Ο φορητός φορτιστής (Powerbank) δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία

Επεξήγηση συμβόλων

- Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!
- Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!
- Το κάλυμμα πλένεται στο χέρι! Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στην επικέτα!
- Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!
- Να μη σιδερώνεται!
- Να μην υποβάλλεται σε χημικό αρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Διατηρείτε το στεγνό

Σύμβολα Recycling / Codes:
Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



Σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος βεβαιωθείτε πως βρίσκεται εκτός λειτουργίας και πως η αναγραφόμενη ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή με το πλήκτρο στη μονάδα χειρισμού και αποσυνδέετε την από την παροχή ρεύματος.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά υπάρχει κίνδυνος κάποιος να στραγγαλιστεί, να σκοντάψει ή να μπερδευτεί σε αυτά, ή να τα πατήσει. Ο χρήστης θα πρέπει να φροντίζει για τη σωστή τοποθέτηση των μη απαραίτητων κλιπ στερέωσης καλωδίων και των ηλεκτρικών καλωδίων.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθηθηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά άνω των τριών ετών εκτός εάν τα στοιχεία χειρισμού έχουν προρυθμιστεί από τους γονείς ή τον κηδεμόνα ή το παιδί έχει εκπαιδευτεί επαρκώς στον ασφαλή χειρισμό των στοιχείων χειρισμού.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης.
- Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, ελέγξτε εάν η παροχή ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά. Μην ανοίγετε τη συσκευή. Δεν περιέχει εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας όταν είναι διπλωμένη ή τσακισμένη.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν παρ' όλα αυτά διεισδύσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κοκ.).
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, στα οποία υπάρχει κίνδυνος πτώσης τους στην μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι. Κίνδυνος εγκαυμάτων ή θερμοπληξίας!
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία).

- Η υπερβολική διάρκεια χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Ποτέ μη φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μια ηλεκτρική εστία ή άλλες πηγές θερμότητας.

Σχετικά με την τακτική συντήρηση και τον καθαρισμό

- Μην επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπλοο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε την πρώτα να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.
- Μην προκαλέσετε ζημιές στη συσκευή τοποθετώντας επάνω της αντικείμενα κατά την αποθήκευση.
- Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά για σημάδια φθορών ή ζημιών. Εάν παρατηρήσετε τέτοια σημάδια ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών πριν τη θέσετε εκ νέου σε λειτουργία.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana OL 800 / OL 850**
- 1 θήκη φύλαξης
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Χρήση

Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana OL 800 / OL 850** διακρίνεται για τη δυνατότητα χρήσης της χωρίς καλώδιο χάρη στον φορητό φορτιστή (Powerbank) (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Για τη λειτουργία θα χρειαστείτε οπωσδήποτε έναν συνήθη φορητό φορτιστή (Powerbank) του εμπορίου που διαθέτει μια υποδοχή σύνδεσης USB με μια ισχύ εξόδου 5V/2A (π.χ. το **medisana** Powerbank, κωδ. 60279).

- Συνδέστε το βύσμα USB στο προϊόν με την υποδοχή USB στο Powerbank.
- Τοποθετήστε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα ανάλογα με τις ανάγκες σας.
- Πατήστε το κουμπί απι-/ενεργοποίησης (On/Off) , για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η θερμότητα ενεργοποιείται στη χαμηλότερη βαθμίδα και η ένδειξη LED ανάβει κίτρινη.

- Πατώντας παρατεταμένα (για περ. 1 δευτερόλεπτο) το πλήκτρο απι-/ενεργοποίησης (On-Off) μπορείτε να επιλέξετε διαδοχικά τις βαθμίδες θερμότητας 1, 2 ή 3 (μεσαία βαθμίδα 2 = LED πορτοκαλί, ανώτατη βαθμίδα 3 = LED κόκκινη).
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 20 λεπτά ή μπορεί να απενεργοποιηθεί οποτεδήποτε πατώντας το πλήκτρο απι-/ενεργοποίησης (On-Off) .

Αποθηκεύετε τον φορητό φορτιστή (Powerbank) στην ενσωματωμένη θήκη .

Φορητός φορτιστής (Powerbank) (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

Ο φορητός φορτιστής (Powerbank) πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.

Σφάλματα και λύσεις

Εάν η συσκευή δεν παρουσιάζει KAMIA αντίδραση κατά την ενεργοποίηση, ελέγξτε εάν έχει συνδεθεί σωστά η παροχή ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση το προϊόν παρουσιάζει βλάβη. Μην το χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Εάν αναβοσβήνει η ένδειξη LED, με αυτό επισημαίνεται η ύπαρξη περαιτέρω πιθανών σφαλμάτων::
α) η ένδειξη LED αναβοσβήνει 3 φορές - βραχυκύκλωμα στο σύρμα θέρμανσης
β) η ένδειξη LED αναβοσβήνει 7 φορές - το ηλεκτρικό κύκλωμα δεν έχει κλείσει
γ) η ένδειξη LED αναβοσβήνει 5 φορές - βραχυκύκλωμα ή διακοπή Αισθητήρας NTC

Σε περίπτωση εμφάνισης τέτοιων σφαλμάτων αποσυνδέστε τη θερμαινόμενη κουβέρτα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, περιμένετε 5 λεπτά και προσπαθήστε ξανά να τη θέσετε σε λειτουργία. Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να εξαλειφθεί, μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την κουβέρτα και επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε το προϊόν, αποσυνδέετε το από την παροχή ρεύματος και αφήνετέ το να κρυώσει τουλ. για 10 λεπτά.
- Πλύσιμο στο χέρι: αφήστε να μουλιάσει για 15 λεπτά σε ήπιο σαπούνι και κρύο νερό. Ξεπλύνετε σε φρέσκο, κρύο νερό.
- Αποφεύγετε την έκθεση του καλωδίου και της μονάδας διακόπτη σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μη στύβετε ή τρίβετε το προϊόν κατά τη διάρκεια ή μετά τον καθαρισμό!
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα δεν επιτρέπονται!
- Χρησιμοποιήστε ξανά το προϊόν μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Για τη φύλαξη, το προϊόν μπορεί να τυλίγεται σε ρολό, να δένεται με το κορδόνι και να τοποθετείται στη θήκη αποθήκευσης. Πριν το αποθηκεύσετε, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει κρυώσει εντελώς.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο: Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana OL 800 / OL 850**
Αυτόμ. απενεργοποίηση: 20 λεπτά
Είσοδος: 5V === 10W
Συνθήκες αποθήκευσης: σε κρύα κατάσταση, σε καθαρό και ξηρό μέρος
Διαστάσεις περ.: 135 x 45 cm
Βάρος περ.: 0,6 kg
Κωδ. ειδους: 60281 (OL 800)
60282 (OL 850)
40 15588 60281 8
40 15588 60282 5
Αρ. EAN:

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχθηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

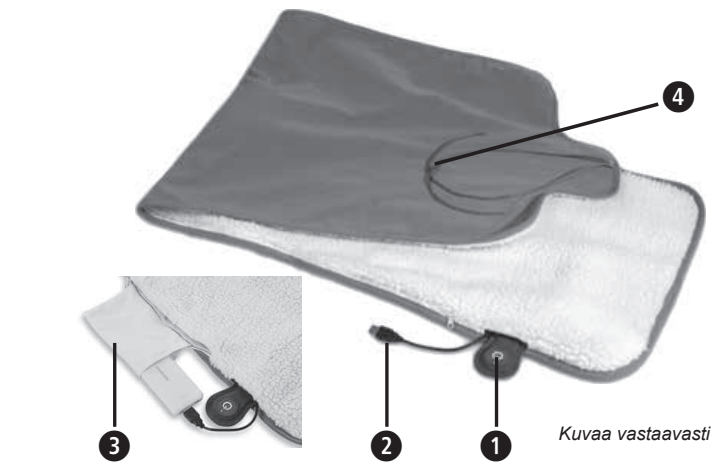
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Γερμανία

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/60282>.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: www.medisana.com/servicepartners

CE



- 1 Virtapainike
- 2 Varavirtalähteen USB-pistoke*
- 3 Integroitu tasku varavirtalähteelle*
- 4 Naru kokoon rullaamista varten

* Varavirtalähde ei sisälly toimitukseen

Merkkien selitys

- Älä työnnä neuloja tuotteeseen!
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!
- Päälys voidaan pestä käsin! Noudata etiketin ohjeita!
- Ei saa valkaista!
- Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun!
- Ei saa siiltää! Ei saa kiertää kuivaksi!
- Ei kemiallista pesua!

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

Pidä kuivana

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.



FI Turvaohjeet
 Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



Virransyöttö

- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virransyötön liittämistä ja varmista, että ilmoitettua sähköjännitettä noudatetaan.
- Käytön jälkeen kytke laite pois päältä ohjausyksikön painikkeella ja irrota se virransyötöstä.
- Älä koskaan kannna, vedä tai käännä laitetta johdosta.
- Laitteenjohtojoahjausyksikkövoivat aiheuttaa takertumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran, jos niitä ei ole sijoitettu oikein. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräiset nippusiteet ja sähköjohdot on sijoitettu turvallisesti.

Erityishenkilöt

- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat pikkulapset eivät saa käyttää laitetta, ellei vanhempi tai huoltaja ole säättänyt käyttölaitteita tai ellei lasta ole asianmukaisesti opastettu käyttölaitteiden turvalliseen käyttöön.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.

Laitteen käyttö

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut tai havaitset merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä.
- Mikäli esiintyy jokin virhe, tarkista, onko virransyöttö kytketty oikein. Älä avaa laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjän tulisi puhdistaa tai huoltaa.
- Lämpöpeitettä ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin pääsee nestettä, katkaise virransyöttö välittömästi.
- Äläkäytä laitetta kosteana, ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Älä sijoita sähkölaitteita paikkoihin, joista ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa. Palovammojen ja lämpöhalvauksen vaara!
- Laite ei sovellu lääkinnälliseen käyttöön (esim. sairaaloissa).

- Erittäin pitkä käyttöaika voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman valvontaa.
- Laitteeseen ei saa kiinnittää tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan varastoi tai käytä laitetta sähkölieden tai muiden lämpölähteiden lähellä.

Kunnossapito ja puhdistus

- Älä korjaa laitetta itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kun laitat laitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä ennen varastointia.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle sen ollessa säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia.
- Älä vaurioita laitetta varastoinnin aikana sijoittamalla esineitä sen päälle.
- Tarkasta laite säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta. Mikäli laitteessa näkyy vaurioita tai merkkejä kulumisesta, sitä ei ole käytetty oikein tai se ei toimi kunnolla, ota yhteyttä asiakaspalveluun ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** lämpöpeite **OL 800 / OL 850**
- 1 säilytuspussi
- 1 pikaopas

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

Käyttö

medisana-lämpöpeitettä **OL 800 / OL 850** voidaan käyttää varavirtalähteen (ei sisälly toimitukseen) ansiosta ilman johtoa. Käyttöön tarvitaan ehdottomasti tavanomainen varavirtalähde, jossa on USB-liitäntä lähtöteholla 5 V / 2 A (esim. **medisana**-varavirtalähde, tuotenro 60279).

- Liitä tuotteen USB-pistoke **2** varavirtalähteen USB-liitäntään.
- Aseta lämpöpeite tarpeiden mukaan.
- Paina virtapainiketta **1** kytkeäksesi laitteen päälle. Lämpö kytkeytyy päälle alhaisimmalla tasolla ja LED palaa keltaisena.
- Painamalla virtapainiketta **1** pitkään (pidä painettuna n. yksi sekunti) voit vaihtaa lämpötasojen 1, 2 tai 3 välillä (keskitaso 2 = LED oranssi, korkein taso 3 = LED punainen).
- Laite sammuu automaattisesti n. 20 minuutin kuluttua tai se voidaan kytkeä milloin tahansa pois päältä painamalla lyhyesti virtapainiketta **1**.

Säilytä varavirtalähde integroidussa taskussa **3**.

Varavirtalähde (ei sisälly toimitukseen)

Käytettävä varavirtalähde on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Häiriöt ja korjaus

Mikäli laite ei käynnistäessä reagoi MITENKÄÄN, tarkasta, onko virransyöttö kytketty oikein. Mikäli näin on, tuote on voittunut. Älä käytä tuotetta ja ota yhteys huoltopisteeseen. Jos LED vilkkuu, tämä kertoo muusta mahdollisesta häiriöstä:

- LED vilkkuu kolme kertaa – lämmityslangan oikosulku
- LED vilkkuu seitsemän kertaa – virtapiiri ei suljettu
- LED vilkkuu viisi kertaa – oikosulku tai katkos NTC-anturi

Tällaisen virheen ilmetessä irrota lämpöpeite virransyötöstä, odota viisi minuuttia ja kokeile käyttöönottoa uudelleen. Jos häiriö ei poistu, lopeta peitteen käyttö ja ota yhteys huoltoon.

Puhdistus ja hoito

- Ennen laitteen puhdistusta irrota virransyöttö ja anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Käsinpesu: Liota 15 minuuttia miedossa, kylmässä saippuavedessä. Huuhdo puhtaalla, kylmällä vedellä.
- Pidä verkkojohto ja käyttöyksikkö etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Tuotetta ei saa hangata tai kiertää kuivaksi puhdistuksen aikana tai sen jälkeen!
- Ei saa valkaista, siiltää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on täysin kuivunut.
- Suorista johto, mikäli se on kiertynyt.
- Tuote voidaan rullata ja sitoa narulla **4** kiinni sekä pakata säilytuspussiin säilytystä varten. Varmista, että tuote on täysin jäähtynyt ennen sen laittamista säilytykseen.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:

Autom. poiskytkentä:	medisana -lämpöpeite OL 800 / OL 850
Sisääntulovirta:	20 minuuttia
Varastointiolosuhteet:	5 V== 10 W
Mitat n.:	jäähtyneenä, puhtaana ja kuivana
Paino n.:	135 x 45 cm
Tuotenumero:	0,6 kg
	60281 (OL 800)
	60282 (OL 850)
	40 15588 60281 8
	40 15588 60282 5

EAN-nro:

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälisivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomasiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuu ehdot:

1.medisana-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2.Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

3.Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuu-aikaa.

4. Takuun piiriin ei kuulu:

a.kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.

b.Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.

c.Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.

d.Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.

5.Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, SAKSA

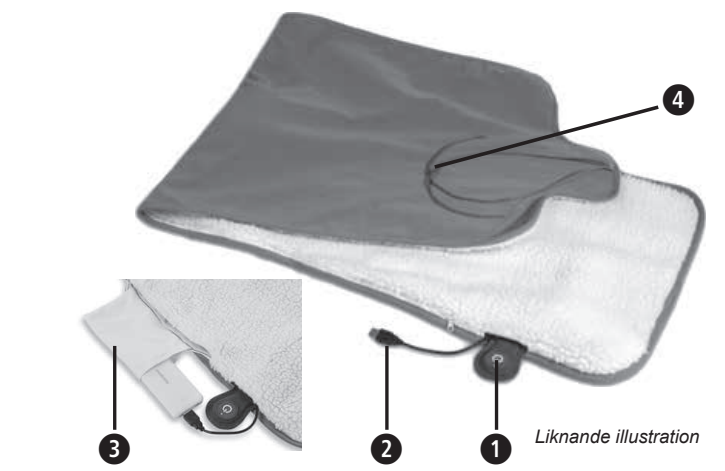
Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla
<https://docs.medisana.com/60282>.

Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners



SE Bruksanvisning Värmefilt OL 800/OL 850



- ➊ På/Av-knapp
- ➋ USB-kontakt för powerbank*
- ➌ Integrerad ficka för powerbank*
- ➍ Sladd att rulla upp

* Powerbank medföljer ej

Symbolförklaring

- För inte in några nålar i produkten!
- Inte lämplig för barn under 3 år!
- Överdraget kan tvättas för hand! Följ anvisningarna på etiketten!
- Får ej blekas!
- Produkten får inte torkas i torktumlare!
- Får ej strykas!
- Ej kemtvätt!
- Vrid inte!

VIKTIGT!
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.

INFORMATION
Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller användningen.

LOT LOT-nummer

Tillverkare

Skyddas mot väta

Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Säkerhetsanvisningar
 Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje man, ska denna bruksanvisning alltid lämnas med.



om strömförsörjningen

- Innan du ansluter produkten till strömförsörjningen, se till att den är avstängd och att den angivna elektriska spänningen följs.
- Stäng alltid av produkten efter användning via knappen på kontrollen och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via kabeln.
- Om produktens kabel eller kontroll anordnas felaktigt finns risk för intrassling, strypning, snubbling eller feltrampning. Användaren måste se till att långa elsladdar och överflödiga kabelfästen anordnas på ett säkert sätt.

om särskilda personer

- Använd inte produkten på barn eller på rörelsehindrade, sovande eller värmeokänsliga personer som inte kan reagera på överhettning.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn under 3 år får inte använda produkten eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Produkten får inte användas av små barn över 3 år, såvida inte förinställningen av kontrollerna görs av en förälder eller en vårdnadshavare, eller om barnet har instruerats ordentligt om hur produkten manövreras på ett säkert sätt.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.

om produktens användning

- Använd endast enheten för det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Annan användning gör garantin ogiltig.
- Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Ta inte produkten i bruk om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaktsam användning.
- Om fel uppstår ska du kontrollera att strömmen är korrekt ansluten. Öppna inte produkten. Den innehåller inga delar som ska rengöras eller underhållas av användaren.
- Värmefiltten får inte användas när den är vikt eller böjd.
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor. Om vätska ändå skulle tränga in i produkten ska du genast dra ut nätsladden.
- Använd inte produkten fuktig, använd den endast i torr miljö (inte badrum eller liknande).
- Placera aldrig elektriska produkter på ställen där de riskerar att falla ner i ett badkar eller en vask.
- Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen. Risk för brännskador eller värmeslag!
- Produkten är inte avsedd för medicinsk användning (t.ex. på sjukhus).

- Vid längre tids användning kan produkten överhettas. Låt alltid produkten svalna ordentligt innan du använder den på nytt.
- Använd aldrig produkten utan uppsikt.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på produkten eller stickas in i den.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador.
- Förvara eller använd aldrig produkten intill en elspis eller andra värmekällor.

för underhåll och rengöring

- Reparera aldrig produkten själv. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt produkten först svalna innan du lägger undan den för förvaring.
- För att undvika kraftiga veck ska du inte lägga några föremål ovanpå produkten under förvaringen.
- Skada inte produkten under förvaringen genom att placera saker på den.
- Kontrollera produkten regelbundet avseende tecken på slitage eller skador. Om produkten har den typen av skador, om den inte används korrekt eller inte fungerar som den ska – vänd dig till kundtjänst innan du använder den igen.

Leveransomfattning

Kontrollera först att produkten är komplett och att den inte har några skador. Använd inte produkten vid tveksamheter, utan vänd dig till din återförsäljare eller till ditt serviceställe.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** värmefilt **OL 800/OL 850**
- 1 förvaringspåse
- 1 snabbguide

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

⚠ VARNING
Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Användning

Medisana värmefilt **OL 800/OL 850** kan användas sladdlöst med hjälp av en powerbank (medföljer ej). För användningen behöver du en vanlig powerbank med USB-uttag med en utgångseffekt på 5 V/2 A (t.ex. **medisana** powerbank Art. 60279).

- Anslut artikelns USB-uttag➋ till powerbankens USB-uttag.
- Bred ut värmefiltten efter dina behov.
- Tryck på på/av-knappen ➊ för att slå på produkten. Värmen startar på den lägsta nivån och LED-lampan lyser gult.
- Genom att trycka länge på på/av-knappen ➊ (ca 1 sekund) kan du växla mellan värmenivåerna 1, 2 eller 3 (mellannivå 2 = orange LED, högsta nivå 3 = röd LED).
- Produkten stängs av automatiskt efter ca 20 minuter eller kan stängas av när som helst genom att trycka kort på på/av-knappen ➊.

Förvara powerbanken i den integrerade fickan ➌.

Powerbank (medföljer ej)

Den powerbank som ska användas måste vara fulladdad innan den används första gången.

Fel och avhjälpande

Om produkten INTE REAGERAR ALLS efter påslagning – kontrollera om strömmen är korrekt ansluten. Om så är fallet är artikeln trasig. Använd den inte och kontakta ett serviceställe. Om LED-lampan blinkar är detta en indikation på andra möjliga fel:

- a) LED-lampan blinkar 3 gånger – kortslutning i värmekabeln
- b) LED-lampan blinkar 7 gånger – kretsen är inte sluten
- c) LED-lampan blinkar 5 gånger – kortslutning eller avbrott NTC-sensor

Koppla bort värmefiltten från strömförsörjningen om dessa fel uppstår, vänta 5 minuter och försök starta den igen. Om felet inte kan åtgärdas, sluta använda filten och kontakta servicecentret.

Rengöring och skötsel

- Innan du rengör artikeln – slå från strömmen och låt produkten svalna i minst 10 minuter.
- Tvätta för hand: Blötlägg i minst 15 minuter i mild tvål och kallt vatten. Skölj av i rent, kallt vatten.
- Håll kabeln och strömknappen borta från värme, heta ytor, fukt och vätska.
- Produkten får inte vridas ur eller gnuggas under eller efter rengöringen!
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Använd artikeln först igen när den är helt torr.
- Råta ut kabeln om den har vridit sig.
- För förvaring kan artikeln rullas ihop och knytas med snöret ➍ och packas i förvaringspåsen. Se till att artikeln har svalnat helt innan du förvarar det.

Tekniska data

Namn och modell:	medisana värmefilt OL 800/OL 850
Automatisk Avstängning:	20 minuter
Ingång:	5 V=== 10 W
Förvaringsförhållanden:	Avkyld, ren och torr 135 x 45 cm
Mått ca:	0,6 kg
Vikt ca:	60281 (OL 800)
Artikelnr:	60282 (OL 850)
	40 15588 60281 8
	40 15588 60282 5
EAN-nr:	

Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - a.skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - b.skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - c.transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - d.tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

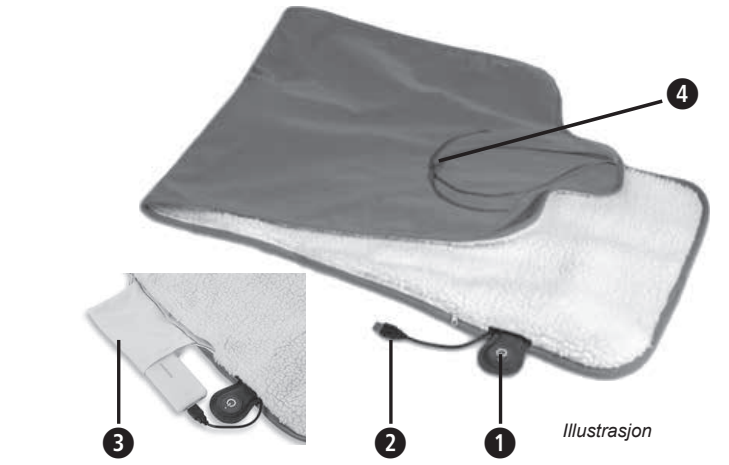
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/60282>.
Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NO Bruksanvisning
Varmeteppe OL 800 / OL 850



- ❶ Av-/På-knapp
- ❷ USB-kontakt for strømbank*
- ❸ Integreert lomme for strømbank*
- ❹ Snor til å rulle sammen teppet

* Strømbank er ikke inkludert i leveransen

Tegnforklaring

- Ikke stikk nåler i produktet!
- Ikke egnet for barn under 3 år!
- Trekket kan vaskes for hånd! Følg anvisningene på etiketten!
- Skal ikke blekes!
- Produktet skal ikke tørkes i tørketrommel!
- Skal ikke strykes! Ikke vri ut!
- Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG!
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå eventuelle personskader.

OBS!
Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer

Produsent

Holdes tørr

Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

NO Sikkerhetsanvisninger
 Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og pass på at den angitte elektriske spenningen overholdes.
- Slå alltid av apparatet etter bruk med tasten på styreenheten, og koble fra strømforsyningen.
- Ikke bær, dra eller snu apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Kabelen og styreenheten til apparatet kan utgjøre en fare for snubling, kvelning o.l. ved dårlig plassering. Brukeren er ansvarlig for at ekstra kabelfester og elektriske ledninger legges på en trygg måte.

Personer med spesielle behov

- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger, eller med manglende erfaring og kunnskap så lenge de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Barn yngre enn 3 år bør ikke bruke denne enheten da de ikke kan reagere på overoppheting.
- Enheten kan ikke brukes av spedbarn over tre år med mindre kontrollene er forhåndsinnstilt av en forelder eller foresatt, eller barnet har blitt tilstrekkelig instruert i sikker bruk av kontrollene.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.

Drift av apparatet

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller apparatet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt.
- Hvis en feil oppstår, kontrollerer du om strømforsyningen fungerer korrekt. Ikke åpne apparatet. Det inneholder ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Varmeteppeet må ikke brukes når det er brettet eller bøyd.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væsker inn i apparatet, kobler du umiddelbart fra strømforsyningen.
- Ikke bruk apparatet når det er fuktig, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).
- Ikke plasser elektriske apparater på steder der det er fare for at de kan falle i badekaret eller vasken.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrenning eller hetseslag!
- Apparatet er ikke egnet til medisinsk bruk (som f.eks på sykehus).

- Svært lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du bruker det igjen.
- Ikke la apparatet være i drift uten tilsyn.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i apparatet.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Ikke oppbevar eller bruk apparatet i nærheten av en elektrisk komfyr eller annen varmekilde.

Vedlikehold og rengjøring

- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Når du skal oppbevare apparatet, skal det kjølnes ned først før du legger det vekk.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på apparatet for å unngå knekk.
- For å unngå å belaste enheten, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå den.
- Kontroller enheten regelmessig for tegn på slitasje eller skade. Hvis det er slike tegn, eller hvis enheten har blitt brukt feil eller ikke fungerer som den skal, kontakt kundeservice før du bruker den igjen.

Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Leveransens innhold:

- 1 **medisana** varmeteppe **OL 800 / OL 850**
- 1 oppbevaringspose
- 1 hurtigstartveiledning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

Bruk

medisana varmeteppeene **OL 800 / OL 850** skiller seg ut med kabelløs bruk takket være strømbank (ikke inkludert i leveransen). For å bruke teppet trenger du en vanlig strømbank som leverer en strømforsyning på 5 V / 2 A via en USB-tilkobling (for eksempel **medisana** strømbank art. 60279).

- Koble USB-kontakten ❷ på varmeteppeet til USB-kontakten på strømbanken.
- Bre ut varmeteppeet etter eget behov.
- Trykk på Av-/På-knappen ❶ for å slå på apparatet. Varmen slås på på laveste nivå, og LED-lampen lyser gult.
- Ved å trykke lenge på Av-/På-knappen ❶ kan du bytte mellom de forskjellige varmenivåene: 1, 2 eller 3 (middels nivå 2 = LED-lampe lyser oransje, høyeste nivå 3 = LED-lampe lyser rødt).
- Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 20 minutter. Det kan også når som helst slås av ved å trykke kort på Av-/På-knappen ❶.

Plasser strømbanken i den integrerte lommen ❸.

Strømbank (ikke inkludert i leveransen)

Strømbanken må lades helt opp før første gangs bruk.

Feil og utbedring av feil

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon når du slår det på, må du kontrollere at strømforsyningen er koblet til korrekt. Hvis dette er tilfellet, betyr det at produktet er defekt. Ikke bruk apparatet, og ta kontakt med brukerservice.

Hvis LED-lampen blinker, er dette et tegn på mulige andre feil:

- LED-lampen blinker 3 ganger – kortslutning i elektriske kretser
- LED-lampen blinker 7 ganger – strømkrets ikke lukket
- LED-lampen blinker 5 ganger – kortslutning eller avbrudd NTC-sensor

Hvis slike feil oppstår, kobler du varmeteppeet fra strømkretsen og venter i fem minutter før du prøver å koble det til igjen. Hvis feilen vedvarer, skal du ikke bruke teppet lenger. Ta kontakt med brukerservice.

Rengjøring og vedlikehold

- Koble fra strømforsyningen til apparatet før du rengjør det, og la det avkjøle seg i minst 10 minutter.
- Håndvask: Legg i bløt i 15 minutter i mildt vaskemiddel og kaldt vann. Skyll i rent, kaldt vann.
- Hold kabelen og bryterenheten unna varme, varme overflater, fuktighet og væsker.
- Ikke vri eller gni produktet under eller etter rengjøring!
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Benytt produktet først når det er helt tørt igjen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- For å oppbevare teppet kan du rulle det sammen og knyte det med snoren ❹. Legg det deretter i oppbevaringsposen. Pass på at teppet er helt avkjølt før du pakker det sammen.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana varmeteppe OL 800 / OL 850
Autom. frakobling:	20 minutter
Inngang:	5 V=== 10 W
Lagringsforhold:	Kjølig, rent og tørt
Mål ca.:	135 x 45 cm
Vekt ca.:	0,6 kg
Artikkelnr.:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
EAN-nr.:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:

- alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

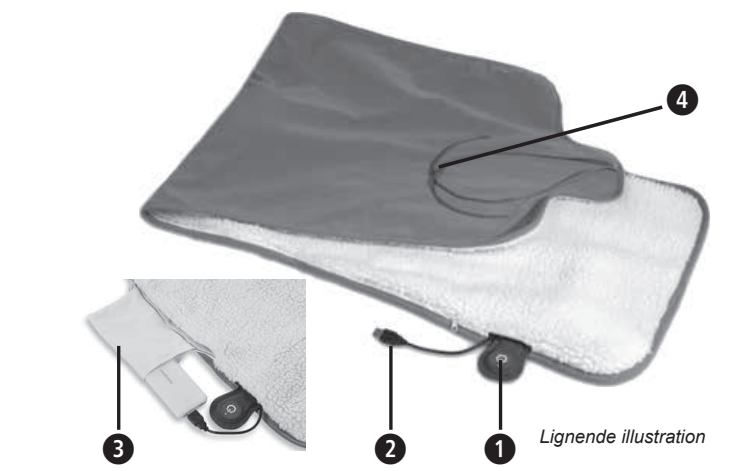
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, TYSKLAND

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/60282>.
Du finner informasjon om tjenesten her:
www.medisana.com/servicepartners

DK

Brugsanvisning
Varmetæppe OL 800 / OL 850



- 1

Tænd-/slukknop
- 2

USB-stik til powerbank*
- 3

Integreret lomme til powerbank*
- 4

Snor til sammenrulning
- * Powerbank medfølger ikke*

Tegnforklaring

- Stik aldrig pinde og nåle ind i produktet!
- Ikke egnet til børn under 3 år!
- Betrækket kan vaskes i hånden! Følg instruktionerne på vaskemærket!
- Må ikke bleges!
- Produktet må ikke tørres i tørretumbler!
- Må ikke stryges!
- Må ikke vrides!
- Tåler ikke kemisk rens!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.

FORSIGTIG
Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation og drift.

LOT

LOT-nummer

Producent

Holdes tør

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK

Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding overholdes.
- Sluk altid apparatet med knappen på kontrolenheden efter brug, og afbryd strømforsyningen til apparatet.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet.
- Hvis ledningerne og apparatets betjeningsenhed anbringes på en uhensigtsmæssige måde, er der risiko for sammenfiltring og kvælning samt risiko for at falde over ledningerne. Brugeren skal sørge for at anbringe overskydende kabelbindere og elektriske ledninger på en sikker måde.

vedrørende særlige personer

- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer, samt personer uden varmemfølsomhed, som derfor ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over tre år, medmindre betjeningselementerne er forudindstillet af en forælder eller værge, eller barnet er blevet tilstrækkeligt instrueret i sikker brug af betjeningselementerne.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af blodtryksmåleren, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.

vedrørende drift af apparatet

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med det formål, der er beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Tjek omhyggeligt apparatet for tegn på slitage og / eller skader før hver brug. Tag ikke apparatet i brug, hvis du konstaterer slitage, skader eller tegn på formålsstridig brug.
- Ved driftsfejl skal du kontrollere, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt. Apparatet må ikke åbnes. Det indeholder under alle omstændigheder ingen dele, der kan repareres eller udskiftes af brugeren.
- Varmetæppet må ikke anvendes i foldet eller ombukket tilstand.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal strømtilførslen straks afbrydes.
- Brug ikke apparatet i fugtig tilstand, og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Anbring ikke elektriske apparater på steder, hvor de ved et uheld kan falde ned i et badekar eller en håndvask.
- Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen. Fare for forbrænding eller hedeslag!
- Apparatet er ikke egnet til medicinsk brug (f.eks. på hospitaler).

- Meget lange anvendelsesperioder kan føre til overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande må hverken anbringes på eller stikkes ind i apparatet.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Opbevar og anvend aldrig apparatet ved siden af et elektrisk komfur eller andre varmekilder.

vedrørende pleje og rengøring

- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Lad apparatet køle helt af, inden du pakker det væk.
- Læg ingen genstande på produktet under opbevaring for at undgå skarpe folder.
- Beskadig ikke apparatet ved at lægge genstande på det under opbevaringen.
- Kontrollér regelmæssigt enheden for tegn på slid eller beskadigelse. Hvis der er sådanne tegn, eller hvis enheden er blevet brugt forkert eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte kundeservice, før du bruger den igen.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

1

medisana varmetæppe **OL 800 / OL 850**

1

opbevaringspose

1

kvikguide

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

Anvendelse

Dette **medisana** varmetæppe **OL 800 / OL 850** udmærker sig ved sin trådløse drift takket være tilslutning af powerbank (medfølger ikke). Til dette formål skal du bruge en standardmæssig powerbank med en udgangseffekt på 5V/2A (f.eks. **medisana** powerbank, varenummer 60279).

- Forbind USB-stikket **2** på artiklen med USB-indgangen på powerbanken.
- Anbring varmetæppet som ønsket.
- Tryk på tænd/sluk-knappen**1** for at tænde apparatet. Varmen tændes på det laveste niveau, og LED-lampen lyser gult.
- Gennem et langt tryk (ca. 1 sekund) på tænd/sluk-knappen **1** kan du vælge mellem intensitetsniveauerne 1, 2 og 3 (middelhøj varme 2 = LED orange; højeste varmeniveau 3 = LED rød).
- Apparatet slukkes automatisk efter ca. 20 minutter. Det kan herudover når som helst slukkes med et kort tryk på tænd/sluk-knappen **1**.

Opbevar powerbanken i den integrerede lomme **3**.

Powerbank (medfølger ikke)

Den powerbank, der skal anvendes, skal lades helt op før første brug.

Fejl og fejlfhjælpning

Hvis apparatet efter tænding IKKE reagerer overhovedet, skal du starte med at kontrollere strømforsyningen. Hvis strømmen er tilsluttet korrekt, er apparatet defekt. Apparatet må i så fald ikke længere benyttes, og du bedes kontakte vores kundeservice.

Hvis LED-lyset blinker, er dette en indikation på mulige fejl:

- a) LED blinker 3 gange - kortslutning i glødetråden
- b) LED blinker 7 gange - strømkredsen er ikke lukket
- c) LED blinker 5 gange - kortslutning eller afbrydelse NTC-sensor

I tilfælde af disse fejltyper skal du koble varmetæppet fra strømtilførslen, vente 5 minutter, og herefter forsøge at genstarte apparatet. Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal du stoppe med at bruge varmetæppet og kontakte kundeservice.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør apparatet, skal du afbryde strømforsyningen til apparatet og lade det afkøle i mindst 10 minutter.
- Håndvask: Læg i blød i 15 minutter i mild sæbe og koldt vand. Skyl efterfølgende med rent, koldt vand.
- Hold netdel, kabel og afbryderenheden væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Vrid eller gnid ikke produktet under eller efter rengøring!
- Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens!
- Brug først artiklen igen, når den er helt tør.
- Hvis ledningen er blevet snoet, skal den vikles ud.
- Med henblik på opbevaring kan artiklen rulles sammen og bindes sammen med snoren **4**, hvorefter den passer i opbevaringsposen. Sørg for, at artiklen er fuldstændig afkølet, inden du lægger den til opbevaring.

Tekniske data	
Navn og model:	medisana varmetæppe OL 800 / OL 850
Autom. slukning:	20 minutter
Indgang:	5V=== 10W
Opbevaringsbetingelser:	Køligt, rent og tørt
Dimensioner ca.:	135 x 45 cm
Vægt ca.:	0,6 kg
Varenummer:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
EAN-nr.:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- Udelukket fra garantien er:

a.alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.

b.skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.

c.transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.

d.reserve dele, der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

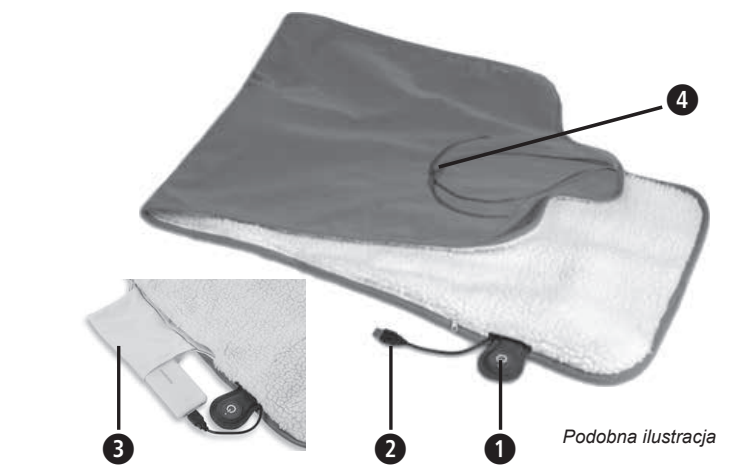
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, TYSKLAND

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/60282>.

Du kan finde oplysninger om service her: www.medisana.com/servicepartners

PL Instrukcja obsługi
Koc elektryczny OL 800 / OL 850



- 1 Przycisk Wł./Wył.
 - 2 Wtyczka USB do powerbanku*
 - 3 Zintegrowana kieszeń na powerbank*
 - 4 Sznurek do zwijania
- * Powerbank nie wchodzi w zakres dostawy

Objaśnienie symboli

- Nie wbijać igieł w produkt!
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!
- Pokrowiec można prać ręcznie! Należy przestrzegać wskazówek umieszczonych na metce!
- Nie wybielać!
- Produktu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!
- Nie prasować!
- Nie czyścić chemicznie!

WAŻNE!
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Przestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji jest warunkiem uniknięcia ewentualnych uszkodzeń urządzenia.

INFORMACJA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

- LOT** Numer partii
- Producent
- Przechowywać w suchym miejscu

Symbole / kody recyklingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.



PL Zasady bezpieczeństwa
 Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Zasilanie**
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a podane napięcie elektryczne jest zgodne z napięciem sieci.
 - Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy zawsze wyłączyć najpierw przyciskiem na panelu sterującym i dopiero wtedy odłączyć od sieci.
 - Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
 - Nieprawidłowo ułożone przewody i panel sterujący mogą spowodować ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie odstających końcówek opasek zaciskowych oraz przewodów elektrycznych.

- Użytkownicy**
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne lub śpiące oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania.
 - Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
 - Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
 - Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
 - Dzieci w wieku powyżej 3 lat mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy rodzic lub opiekun zdefiniował ustawienia na urządzeniu lub gdy dziecko zostało dostatecznie poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia.
 - W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.

- Użytkowanie urządzenia**
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
 - W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
 - Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania.
 - Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Nie należy otwierać urządzenia. Nie zawiera ono części, które użytkownik musiałby samodzielnie czyścić lub konserwować.
 - Nie wolno korzystać z koca elektrycznego, jeśli jest złożony lub zagięty.
 - Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Jeśli jednak płyn dostanie się do środka urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilanie.
 - Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
 - Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłoby spaść do wanny lub umywalki.
 - Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku. Ryzyko poparzenia lub uderu ciepłego!
 - Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych (np. w szpitalach).

- Długi czas użytkowania może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy wbijać lub przyczepiać do urządzenia agrafek ani innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod koldrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nie wolno przechowywać ani używać urządzenia w pobliżu kuchenki elektrycznej lub innych źródeł ciepła.

- Konserwacja i czyszczenie**
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
 - Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania należy najpierw poczekać, aż urządzenie ostygnie.
 - W trakcie przechowywania urządzenia nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów. Dzięki temu nie powstaną trwałe zagięcia.
 - Podczas przechowywania urządzenia nie wolno umieszczać na nim żadnych przedmiotów, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia.
 - Należy regularnie kontrolować urządzenie pod kątem oznak zużycia lub występowania uszkodzeń. Jeśli występują takie oznaki lub jeśli urządzenie nie było używane prawidłowo lub nie działa prawidłowo, przed ponownym uruchomieniem należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

- Zawartość zestawu**
- W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zawartość zestawu:
- 1 **koc elektryczny** medisana **OL 800 / OL 850**
 - 1 woreczek do przechowywania
 - 1 skrócona instrukcja obsługi
- Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

- Użytkowanie**
- Cechą wyróżniającą **koc elektryczny medisana OL 800 / OL 850** jest możliwość stosowania bez użycia przewodu zasilającego dzięki zastosowaniu powerbanku (nie wchodzi w zakres dostawy). Do zasilania urządzenia niezbędny jest dostępny w handlu powerbank wyposażony w gniazdo USB o mocy wyjściowej 5 V/2 A, np. powerbank **medisana**, nr artykułu 60279).
- Wtyczkę USB 2 artykułu należy włożyć do gniazda USB powerbanku.
 - Koc elektryczny należy rozłożyć stosownie do potrzeby.
 - Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. 1. Koc elektryczny włącza się na najniższym poziomie grzania i zapala się żółta dioda LED.
 - Dłuższe (trwające ok. 1 sekundę) przyciśnięcie przycisku Wł./Wył. 1 umożliwia przełączanie poziomów grzania 1, 2 lub 3 (poziom środkowy 2 = dioda LED świeci się kolorem pomarańczowym, poziom najwyższy 3 = dioda LED świeci się kolorem czerwonym).

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 20 minutach, ale w każdej chwili można je wyłączyć krótkim naciśnięciem przycisku Wł./Wył. 1.

Powerbank należy umieścić w zintegrowanej kieszeni 3.

Powerbank (nie wchodzi w zakres dostawy)
Przed pierwszym użyciem powerbank należy całkowicie naładować.

- Usterki i ich usuwanie**
- Jeśli po włączeniu urządzenie nie reaguje W ŻADEN SPOSÓB, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Jeśli zasilanie podłączone jest poprawnie, to urządzenie jest uszkodzone. Nie należy go w takim przypadku używać, lecz skontaktować się z serwisem.
- Jeśli dioda LED miga, oznacza to inne ewentualne usterki:
- Dioda LED miga 3 razy – zwarcie w drucie grzejnym
 - Dioda LED miga 7 razy – obwód prądowy nie jest zamknięty
 - Dioda LED miga 5 razy – zwarcie lub przerwanie obwodu Czujnik NTC

W razie wystąpienia tych usterek należy odłączyć koc elektryczny od zasilania, odczekać 5 minut i następnie ponownie spróbować go uruchomić. Jeśli usterka wciąż występuje, należy zaprzestać używania koca i skontaktować się z serwisem.

- Czyszczenie i pielęgnacja**
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć dopływ prądu i poczekać co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
 - Pranie ręczne: namoczyć przez 15 minut w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego środka piorącego. Wypłukać w zimnej, czystej wodzie.
 - Przewód zasilający i panel sterujący należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
 - Podczas czyszczenia i po jego zakończeniu nie wolno wyżyłać produktu ani go pocierać!
 - Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
 - Produkt można ponownie użyć, gdy jest całkowicie suchy. Jeśli przewód zasilający jest poskręcany, należy go wyprostować.
 - W celu przechowania produkt należy zwinąć, związać sznurkiem 4 i włożyć do woreczka do przechowywania. Należy upewnić się, że przed odłożeniem w miejsce przechowywania produkt całkowicie ostygł.

Dane techniczne	
Nazwa i model:	koc elektryczny medisana OL 800 / OL 850
Automatyczne wyłączanie:	20 minut
Wejście:	5 V=== 10 W
Warunki przechowywania:	chłodne, suche i czyste miejsce
Wymiary ok.:	135 x 45 cm
Masa ok.:	0,6 kg
Nr artykułu:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
Nr EAN:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

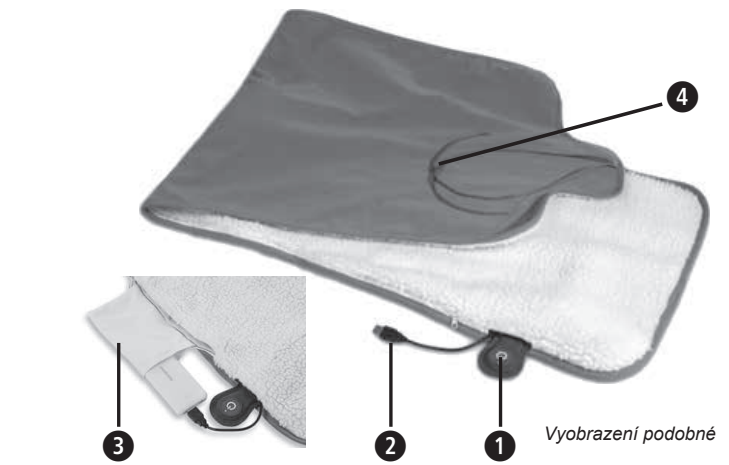
Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/60282>.
Informacje o usłudze można znaleźć tutaj:
www.medisana.com/servicepartners

CZ **Návod k použití**
Vyhřívaná deka OL 800 / OL 850

- ❶ Tlačítko ZAP/VYP
- ❷ USB konektor pro powerbanku*
- ❸ Integrovaná kapsa pro powerbanku*
- ❹ Šňůrka na srolování

*Powerbanka není součástí dodávky.

Vysvětlení značek

Nevpichujte do výrobku žádné jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Potah lze prát v ruce! Věnujte pozornost údajům na štítku!

Nepoužívejte bělidlo!

Výrobek se nesmí sušit v sušičce!

Nežehlete! Neždí-mejte!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Udržujte v suchu

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ **Bezpečnostní pokyny**

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

**pro napájení proudem**

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je vypnutý a že souhlasí uvedené elektrické napětí.
- Po každém použití vypněte přístroj pomocí tlačítka na řídicí jednotce a odpojte ho od napájení.
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel.
- Kabely a řídicí jednotka přístroje mohou v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamotání, udušení, zakopnutí nebo nebezpečí při stoupnutí. Uživatel musí zajistit bezpečnou instalaci přečnivajících stahovacích pásek na kabely a elektrických vedení.

pro určité osoby

- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, ledaže ovládací prvky byly předem nastaveny jedním z rodičů nebo zákonným zástupcem nebo dítě bylo dostatečně poučeno o bezpečné obsluze ovládacích prvků.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.

pro provoz přístroje

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek ukazujících na nesprávné používání.
- Pokud se vyskytne chyba, zkontrolujte, zda je přístroj řádně připojen k napájení. Přístroj neotevírejte. Neobsahuje žádné díly, které vyžadují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
- Vyhřívaná deka se nesmí používat přeložená či ohnutá.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned ho odpojte od napájení.
- Nepoužívejte přístroj, je-li vlhký, a používejte ho pouze v suchém prostředí (nikoli v koupelně atp.).
- Elektrické přístroje neumísťujte na místa, kde hrozí nebezpečí, že by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli. Nebezpečí popálení nebo úpalu!
- Přístroj není vhodný pro lékařské použití (např. v nemocnicích).

- Velmi dlouhá doba používání může vést k přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Nepřipevňujte k přístroji spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do něj nezapichujte.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Nikdy nepoužívejte přístroj pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy neskladujte ani nepoužívejte přístroj vedle elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla.

pro údržbu a čištění

- V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Chcete-li přístroj uložit, nechte ho nejprve vychladnout a teprve pak ho uložte.
- Během skladování nepokládejte na výrobek žádné předměty, aby nevznikly ostré přehyby.
- Během skladování nepokládejte na přístroj žádné předměty, aby nedošlo k jeho poškození.
- Pravidelně kontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky opotřebení či poškození. Pokud přístroj vykazuje známky opotřebení či poškození, pokud nebyl správně používán nebo pokud nefunguje správně, obraťte se před opětovným uvedením do provozu na zákaznický servis.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 vyhřívaná deka **medisana OL 800 / OL 850**
- 1 úložný vak
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

Vyhřívaná deka **medisana OL 800 / OL 850** se vyznačuje bezdrátovým použitím díky powerbance (není součástí dodávky). Pro provoz je nezbytně nutná běžně dostupná powerbanka s USB portem a výstupním výkonem 5 V / 2 A (např. powerbanka **medisana** výr. č. 60279).

- Zapojte USB konektor ❷ vyhřívané deky do USB portu powerbanky.
- Rozprostřete vyhřívanou deku podle svých potřeb.
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❶. Nastaví se nejnižší stupeň vyhřívání a LED kontrolka svítí žlutě.
- Dlouhým stisknutím (po dobu cca 1 sekundy) tlačítka ZAP/VYP ❶ můžete přepínat mezi stupni vyhřívání 1, 2 a 3 (střední stupeň 2 = LED kontrolka svítí oranžově; nejvyšší stupeň 3 = LED kontrolka svítí červeně).
- Přístroj se vypne automaticky po cca 20 minutách nebo ho můžete kdykoliv vypnout krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❶.

Powerbanku uložte do integrované kapsy ❸.

Powerbanka (není součástí dodávky)

Powerbanka, která se má použít, se musí před prvním použitím plně nabít.

Chyby a jejich odstranění

Pokud přístroj po zapnutí VŮBEC nereaguje, zkontrolujte, zda je napájen elektrickým proudem. Pokud ano, je výrobek vadný. Nepoužívejte ho a kontaktujte servisní středisko. Pokud bliká LED kontrolka, je to známkou dalších možných chyb:

- LED kontrolka zabliká 3krát – zkrat topného drátu
- LED kontrolka zabliká 7krát – není uzavřen elektrický obvod
- LED kontrolka zabliká 5krát – zkrat nebo přerušení NTC čidla

Při výskytu takových chyb odpojte vyhřívanou deku od napájení, počkejte 5 minut a proveďte opětovné uvedení do provozu. Pokud nelze chybu odstranit, přestaňte deku používat a kontaktujte servisní středisko.

Čištění a údržba

- Před čištěním odpojte výrobek od napájení a nechte ho alespoň 10 minut vychladnout.
- Ruční praní: Namočte na 15 minut do studené mýdlové vody (použijte jemné mýdlo). Opláchněte čistou studenou vodou.
- Kabel a spínací jednotku chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Během čištění a po něm výrobek neždímejte a nedrhňte!
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Výrobek můžete opět použít, až bude úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Pokud chcete výrobek uložit, můžete ho srolovat, svázat šňůrkou ❹ a zabalit do úložného vaku. Před uložením se ujistěte, že je výrobek zcela vychladlý.

Technické údaje

Název a model:

Autom. vypnutí:

Vstup:

Skladovací podmínky:

Přibližné rozměry:

Přibližná hmotnost:

Č. výrobku:

Č. EAN:

vyhřívaná deka **medisana**

OL 800 / OL 850

20 minut

5 V --- 10 W

ve vychladlém, čistém a suchém stavu

135 × 45 cm

0,6 kg

60281 (OL 800)

60282 (OL 850)

40 15588 60281 8

40 15588 60282 5

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na výměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolányi třetími osobami.
 - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

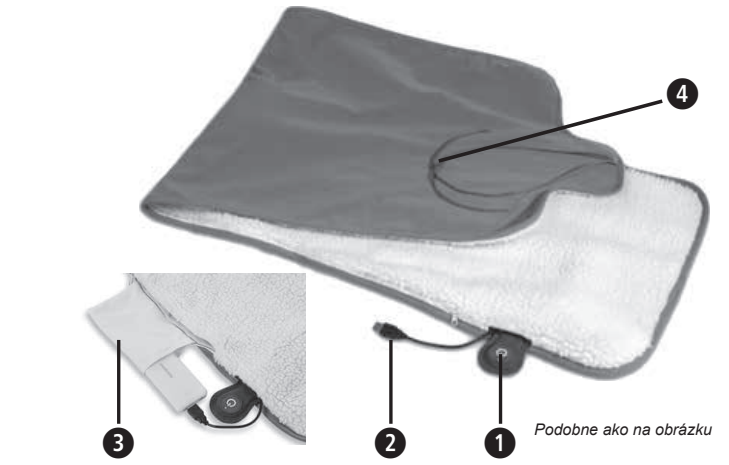
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Německo

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese <https://docs.medisana.com/60282>.
Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

SK Návod na použitie
Vyhrievacia prikrývka OL 800/OL 850



- 1 Tlačidlo zap./vyp.
 - 2 USB konektor pre powerbank*
 - 3 Integrované vrecko na powerbank*
 - 4 Šnúra na zrolovanie
- *Powerbank nie je v rozsahu dodávky*

Vysvetlivky značiek

- Do výrobku nevpirchujte ihly!
- Nevhodné pre deti do 3 rokov!
- Poťah sa môže prať ručne! Dodržiavajte pokyny na etikete!
- Nebieliť!
- Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!
- Nežehliť!
- Nežmýkať!
- Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

LOT Číslo šarže

Výrobca

Udržiavať v suchu

Symboly recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

SK Bezpečnostné pokyny
 Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



Napájanie

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, skontrolujte, či je vypnutý a či je dodržané uvedené elektrické napätie.
- Prístroj po použití vždy vypnite tlačidlom na riadiacej jednotke a odpojte ho od napájania prúdom.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
- Kábel a riadiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, uškrtenia, potknutia alebo pošmyknutia. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli nadbytočné viazacie káblové pásy a elektrické vodiče bezpečne uložené.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj nepoužívajte u detí, osôb s postihnutím ani u spiacich osôb, ako ani u ľudí s poruchou citlivosti na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Malé deti staršie ako tri roky môžu prístroj používať výhradne vtedy, ak rodič alebo iná zodpovedná dospelá osoba ovládacie prvky vopred nastavila alebo ak bolo dieťa o bezpečnom ovládaní dostatočne poučené.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.

Používanie prístroja

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Prístroj nezapínajte, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia.
- Keď sa vyskytne chyba, skontrolujte správne pripojenie k napájaniu prúdom. Prístroj neotvárajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré musí používateľ čistiť alebo vykonávať ich údržbu.
- Vyhrievaná prikrývka sa nesmie používať v poskladanom ani v zalomenom stave.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak sa do prístroja predsa dostane kvapalina, ihneď odpojte napájanie prúdom.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Neumiestňuje žiadne elektrické prístroje na miesta, kde existuje nebezpečenstvo, že by mohli spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli. Nebezpečenstvo popálenia alebo prehriatia!
- Prístroj nie je určený na zdravotnícke použitie (napr. v nemocniciach).

- Veľmi dlhé doby používania môžu viesť k prehriatiu. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Na prístroj sa nesmú dávať a zapichovať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté či ostré predmety.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj nikdy neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti elektrického sporáka alebo iných zdrojov tepla.

Údržba a čistenie

- V prípade poruchy prístroj neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď chcete prístroj odložiť, nechajte ho predtým vychladnúť.
- Počas skladovania na výrobok neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili ostrým zalomeniam.
- Prístroj nepoškodte tým, že naň počas skladovania uložíte predmety.
- Pravidelne kontrolujte, či prístroj nevykazuje znaky opotrebovania alebo poškodenia. Ak nájdete takéto znaky alebo ak sa prístroj nepoužíval správne, príp. nefunguje správnym spôsobom, obráťte sa pred jeho opätovným použitím na zákaznicky servis.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Súčasťou dodania sú:

- 1 **medisana** vyhrievacia prikrývka **OL 800/OL 850**
- 1 vrecko na uschovanie
- 1 stručný návod

Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Použitie

Vyhrievacia deka **medisana OL 800/OL 850** sa vyznačuje bezkábloým použitím vďaka powerbanku (nie je súčasťou dodávky). Na prevádzku nutne potrebujete bežný powerbank, ktorý disponuje USB zdierkou s výstupným výkonom 5 V/2 A (napr. **medisana** powerbank výr. 60279).

- Pripojte USB konektor **2** na výrobku do USB zdierky na powerbanku.
- Vyhrieváciu prikrývku rozložte podľa svojich potrieb.
- Keď chcete prístroj zapnúť, stlačte tlačidlo zap./vyp. **1**. Ohrev sa zapne na najnižšom stupni a LED svieti na žltó.
- Dlhým stlačením (podržte cca 1 sekundu) tlačidla zap./vyp. **1** môžete prepínať medzi stupňami ohrevu 1, 2 alebo 3 (stredný stupeň 2 = LED oranžová; najvyšší stupeň 3 = LED červená).
- Prístroj sa automaticky vypne po cca 20 minútach alebo sa môže kedykoľvek vypnúť krátkym stlačením tlačidla zap./vyp. **1**.

Uložte powerbank do integrovaného vrecka **3**.

Powerbank (nie je v rozsahu dodávky)

Powerbank, ktorý sa má použiť, sa musí pred prvým použitím úplne nabiť.

Chyby a ich odstránenie

Ak prístroj po zapnutí VÔBEC nereaguje, skontrolujte, či je správne pripojený na napájanie prúdom. Ak áno, znamená to, že výrobok má poruchu. Výrobok nepoužívajte a kontaktujte servisné pracovisko.

Ak bliká LED, je to upozornenie na ďalšie možné chyby.

- LED 3-krát zabliká – skrat vo vyhrievacom drôte
- LED 7-krát zabliká – elektrický obvod nie je uzavretý
- LED 5-krát zabliká – skrat alebo prerušenie Senzor NTC

V prípade výskytu takýchto chýb odpojte vyhrieváciu prikrývku od prívodu prúdu, počkajte 5 minút a pokúste sa o opätovné uvedenie do prevádzky. Ak sa chyba nedá odstrániť, prikrývku ďalej nepoužívajte a kontaktujte servisné pracovisko.

Čistenie a údržba

- Pred čistením výrobku odpojte napájanie prúdom a prístroj nechajte aspoň 10 minút vychladnúť.
- Ručné pranie: Namočte na 15 minút v roztoku jemného mydla a studenej vody. Vypláchnite v čistej studenej vode. Kábel a spínaciu jednotku uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Výrobok počas čistenia ani po čistení nežmýkajte ani nedrhňte!
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Výrobok znovu použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Na uschovanie sa môže výrobok zrolovať a zviazať šnúrou **4** a zabaliť do vrecka na uschovanie. Zaistíte, aby bol výrobok pred odložením úplne vychladnutý.

Technické údaje	
Názov a model:	medisana vyhrievacia prikrývka OL 800/OL 850
Autom. vypnutie:	20 minút
Vstup:	5 V== 10 W
Skladovacie podmienky:	vychladnutá, na čistom a suchom mieste
Rozmery cca:	135 × 45 cm
Hmotnosť cca:	0,6 kg
Č. výrobku:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
Č. EAN:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:

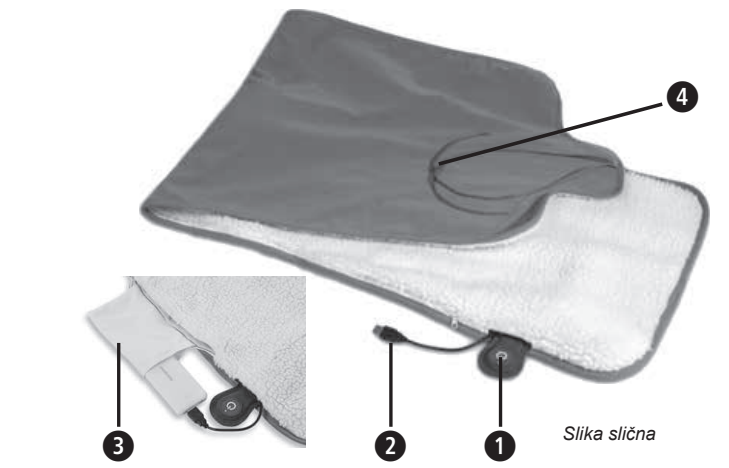
- Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
- Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
- Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
- Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzuje technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke <https://docs.medisana.com/60282>. Informácie o službách nájdete tu: www.medisana.com/servicepartners

HR Upute za uporabu Grijača deka OL 800 / OL 850



- 1** gumb Uključi/Isključi
- 2** USB utikač za prijenosnu bateriju
- 3** integrirani džep za prijenosnu bateriju
- 4** uzica za vezanje deke

** prijenosna baterija nije dio isporuke*

Objašnjenje znakova

- Ne ubadajte igle u proizvod!
- Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine!
- Grijači jastuk može se prati ručno! Pridržavajte se uputa na etiketi!
- Proizvod ne izbjeljivati!
- Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!
- Ne glačati!
- Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Čuvati na suhom

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.



HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



O opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen i da se pridržavate navedenog električnog napona.
- Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj pritiskom na tipku na upravljačkoj jedinici i odvojite ga od napajanja.
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ga ili okretati držeći ga za kabel.
- Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu u slučaju nestručnog postavljanja predstavljati opasnost – možete se zaplesti u kabel, zadaviti se, pasti preko njega ili stati na isti. Korisnik mora voditi računa o tome da su suvišni držači kabela i električni vodovi sigurno položeni.

Za posebne skupine osoba

- Ne koristite uređaj za djecu, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti za osobe koje su osjetljive na vrućinu i koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi iznad 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Uređaj ne smiju rabiti djeca starija od tri godine, osim u slučajevima kada im roditelj ili zakonski skrbnik unaprijed namjesti upravljačke elemente ili nakon što se djetetu pruži odgovarajuća poduka o sigurnom rukovanju upravljačkim elementima.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.

O radu uređaja

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohabanosti i/ili oštećenja. Uređaj ne uključujte ako utvrdite istrošenost, oštećenja ili znakove neprikladne uporabe.
- Pojavi li se greška, provjerite je li napajanje ispravno uspostavljeno. Ne otvarajte uređaj. Uređaj ne sadrži dijelove koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
- Grijača deka ne smije raditi preklopljena ili presavijena.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. U slučaju da u uređaj prodre tekućina, odmah prekinite napajanje strujom.
- Ne rabite uređaj ako je vlažan i koristite ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- Ne postavljajte električne uređaje na mjesta na kojima postoji opasnost da padnu u kadu ili umivaonik.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu. Opasnost od opeklima ili strujnog udara!
- Uređaj nije prikladan za medicinsku primjenu (npr. u bolnicama).

- Dugotrajniiintervali upotrebemogudovestidopregrijavanja. Prije ponovnog korištenja pustite najprije da se uređaj ohladi.
- Ne dopustite da uređaj radi bez nadzora.
- Na uređaj se ne smiju stavljati niti u uređaj ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikada ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj nikada ne čuvajte i ne upotrebljavajte blizu električnog štednjaka ili drugih izvora topline.

O održavanju i čišćenju

- U slučaju smetnji uređaj ne popravljajte sami. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Kad pospremate uređaj, prije odlaganja pustite ga da se ohladi.
- Za vrijeme skladištenja na proizvod ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili oštre prijelome.
- Ne oštećujte uređaj stavljajući na njega predmete tijekom skladištenja.
- Redovito provjeravate ima li na uređaju znakova dotrajalosti odn. oštećenja. Ako se takvi znakovi pojave ili ako se uređaj neispravno koristi odn. ako ne radi kako treba, prije njegove ponovne upotrebe obratite se korisničkoj službi.

Opseg isporuke

Prije upotrebe provjerite prvo je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili svojoj servisnoj službi.

U opseg isporuke pripadaju:

- 1 medisana** grijača deka **OL 800 / OL 850**
- 1 torbica za pohranu
- 1 kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Upotreba

medisana Grijaću deku **OL 800 / OL 850** odlikuje bežično korištenje zahvaljujući prijenosnoj bateriji (nije dio isporuke). Za rad vam je nužno potrebna prijenosna baterija koju se može kupiti u trgovinama, a koja raspolaze USB utičnicom izlazne snage 5V/2A (npr. **medisana** Prijenosna baterija, br. proizv. 60279).

- Spojite USB-utikač **2** na proizvodu s USB-utičnicom na prijenosnoj bateriji.
- Rasprostrite grijaću deku prema svojim potrebama.
- Pritisnite gumb Uključi/Isključi **1** kako biste uključili uređaj. Uključuje se najniži stupanj grijanja, a LED žaruljica svijetli žuto.
- Dugim pritiskom (držati oko 1 sekunde) na gumb za Uključi/Isključi **1** možete mijenjati stupnjeve grijanja 1, 2 ili 3 (srednji stupanj 2 = LED žaruljica narančasta, najviši stupanj 3 = LED žaruljica crvena).
- Uređaj se nakon otprilike 20 minuta isključuje automatski ili ga se može isključiti kratkim pritiskom na gumb Uključi/Isključi **1**.

Pospremite prijenosnu bateriju u integrirani džep **3**.

Prijenosna baterija (nije dio isporuke)

Prijenosna baterija, predviđena za korištenje, mora se prije prve upotrebe potpuno napuniti.

Greške i njihovo otklanjanje

Ako uređaj nakon uključanja NE pokaže NIKAKVU reakciju, provjerite je li napajanje strujom pravilno uspostavljeno. Ako je napajanje strujom u redu, znači da je proizvod neispravan. Molimo vas da uređaj ne koristite u neispravnom stanju i da u tom slučaju kontaktirate servisnu službu.

Ako LED žaruljica treperi, to ukazuje na moguće daljnje sljedeće greške:

- LED žaruljica zatreperi 3 puta – kratki spoj u žici za grijanje
- LED žaruljica zatreperi 7 puta – strujni krug nije zatvoren
- LED žaruljica zatreperi 5 puta – kratki spoj ili prekid NTC senzora

U slučaju pojave ovih grešaka, odvojite grijaću deku od dovoda struje, pričekajte 5 minuta i pokušajte uređaj ponovno staviti u pogon. Ako se greška ne da otkloniti, ne koristite deku dalje i stupite u kontakt sa servisnom službom.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja proizvoda prekinite napajanje strujom te ostavite uređaj da se ohladi najmanje 10 minuta.
- Ručno pranje: namočiti najmanje 15 minuta u hladnu vodu s blagom sapunicom. Isprati u svježoj hladnoj vodi.
- Držite kabel i jedinicu prekidača podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Proizvod tijekom odn. nakon pranja nemojte cijediti uvijajući ili trljati!
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj koristite ponovno tek nakon što se potpuno osušio.
- Izravajte kabel ako se izvitoperi.
- Proizvod se radi pospremanja može zarolati i zavezati uzicom **4** te zapakirati u torbicu za pohranu. Vodite računa o tome da je proizvod prije pospremanja potpuno hladan.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana Grijača deka OL 800 / OL 850
Autom. isključivanje:	20 minuta
Ulaz:	5V=== 10 W
Uvjeti skladištenja:	hladno, čisto i suho
Dimenzije oko:	135 x 45 cm
Težina oko:	0,6 kg
Broj proizvoda:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
EAN br.:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

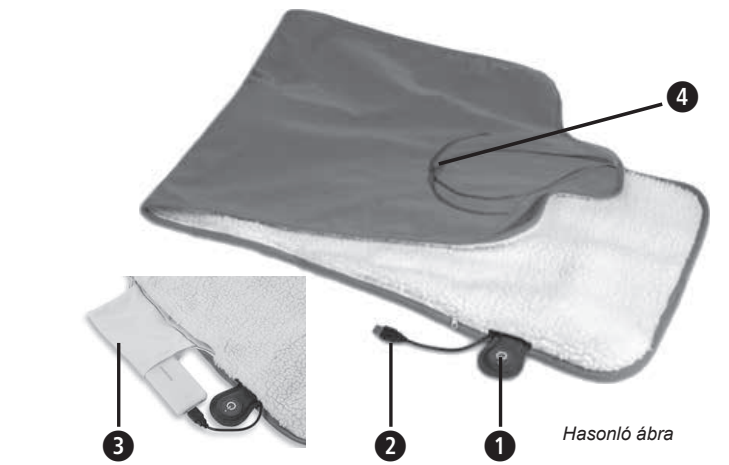
Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka
U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.	
Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na https://docs.medisana.com/60282 .	
Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners	

HU Használati útmutató
OL 800 / OL 850 melegítő takaró

- 1 BE/KI gomb
- 2 USB-csatlakozó a külső akkumulátorhoz*
- 3 Rávarrt tok a külső akkumulátornak*
- 4 Feltekerést könnyítő zsinór

* A külső akkumulátor nem tartozék

Jelmagyarázat

Ne szúrjon tűt a termékbe!

3 éves kor alatti gyermekeken történő használatra nem alkalmas!

A huzat kézzel mosható! Vegye figyelembe a címkén lévő tudnivalókat

Ne fehérítse!

A terméket tilos szárítóba tenni!

Tilos vasalni! Ne csavarja ki!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT Tételszám

Gyártó

Tartsa szárazon

Újrahasznosítási szimbólumok / kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági tudnivalók
A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.



Áramellátás

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromoshálózathoz, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy a megadott feszültség megfelelő-e.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket a vezérlőegységen található gomb megnyomásával, és válassza le az ártalmatlanításáról.
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Nem megfelelő használat esetén a kábel és a készülék kapcsolóegysége beakadás-, fulladás-, botlás- vagy esésveszélyt jelenthet. A felhasználónak gondoskodnia kell a felesleges kábelkötözők és elektromos vezetékek biztonságos lefektetéséről.

különleges személyek

- Ne használja a készüléket gyermekeken, fogyatékkal élőkön, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező embe- reken, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve ke- vés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező szemé- lyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készü- lék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a ké- szüléket, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletükért felelős személy előzetesen beállította a kezelőelemek biztonságos használatára.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, hasz- nálat előtt konzultáljon az orvosával.

A készülék üzemeltetéséről

- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható.
- Ettől eltérő használat esetén a vállalt garancia érvényét veszti.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket kopásra és egyéb sérülésre utaló jelek szempontjából. Ne használja a készüléket, ha bármilyen kopást, sérülést vagy a nem rendeltetésszerű használat jeleit észleli a készüléken.
- Amennyiben hiba lép fel, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Ne nyissa ki a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által tisztítható vagy javítható alkatrészeket.
- Ne üzemeltesse a melegítő takarót összehajtott vagy gyűrött állapotban.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket kizárólag száraz állapotban, száraz környezetben használja (ne a fürdőszobában vagy hasonló helyeken).
- Ne helyezzen elektromos eszközöket olyan helyekre, ahonnan a kádba vagy a mosdókagylóba eshetnek.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyon fekve. Égésveszély és hőguta veszélye áll fenn!
- A készülék orvosi használatra nem alkalmas (pl. kórházakban).

- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először kihűlni a készüléket.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tilos a készülékbe biztosítótűket vagy egyéb hegyes vagy éles tárgyakat szúrni.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne tárolja vagy használja a készüléket villanytűzhely vagy más hőforrás mellett.

Karbantartás és tisztítás

- Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javi- tását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy vé- gezheti el.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Tárolás esetén a készüléket csak lehűlés után tegye tároló- helyére.
- A tárolás során a megtörések elkerülése érdekében ne he- lyezzon tárgyakat a készülékre.
- Tárolás közben ne helyezzen egyéb tárgyakat a készülékre, hogy az ne sérüljön meg.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket kopás, illetve sé- rülések tekintetében. Amennyiben erre utaló jelek vannak, illetve a készüléket helytelenül használják, vagy nem meg- felelően működik, az újbóli üzembe helyezés előtt forduljon az ügyfélszolgálatához.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs-e rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana** melegítő takaró **OL 800 / OL 850**
- 1 tárolótasak
- 1 rövid útmutató

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azon- nal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szük- séges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlan-ítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Használat

A **medisana** melegítő takaró **OL 800 / OL 850** a külső akkumulátornak köszönhetően (nem tartozék) vezeték nélkül működik. A működéshez szüksége lesz egy kereskedelmi forgalomban kapható, 5 V/2 A kimeneti feszültségű USB-csatlakozóval ellátott külső akkumulátorra (pl. a **medisana** külső akkumulátorra, cikksz. 60279).

- Csatlakoztassa a terméken lévő USB-csatlakozót **2** a külső akkumulátor USB-aljzatához.
- Helyezze el a melegítő takarót, ahogy Önnek a legkényelmesebb.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot **1**. A készülék a legalacsonyabb hőfokozaton kapcsol be, és a LED sárgán világít.
- A BE/KI gomb **1** (kb. 1 másodperc hosszú) megnyomásával választhat az 1-es, 2-es vagy 3-as melegítési fokozat között (közepes fokozat 2 = a LED narancssárga; legmagasabb fokozat 3 = a LED piros).
- A termék kb. 20 perc elteltével magától is kikapcsol, de a BE/KI gomb **1** rövid megnyomásával bármikor kikapcsolható.

Tegye a külső akkumulátort a terméken kialakított zsebbe **3**.

Külső akkumulátor (nem tartozék)

Az első használat előtt tölts fel teljesen a használandó külső akkumulátort.

Hibák és elhárításuk

Ha a bekapcsolást követően a készülék SEMMIRE sem reagál, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Amennyiben az áramellátás megfelelő, a készülék meghibásodott. Kérjük, ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Ha a LED villog, további lehetséges hibákat jelez:

- a LED 3-szor felvillog – a fűtőszál zárlatos
- a LED 7-szer felvillog – az áramkör nem zárt
- a LED 5-ször felvillog – zárlat vagy áramellátási hiba NTC-érzékelő

Ha e hibák valamelyike előfordul, válassza le a melegítő takarót az áramforrásról, várjon 5 percet, majd próbálja meg ismét üzembe helyezni a készüléket. Ha a hiba nem oldódik meg, ne használja tovább a takarót, hanem forduljon a szervizhez.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja lehűlni. Várjon 10 percet, hogy a készülék lehűljön.
- Kézi mosás: Áztassa 15 percig enyhe szappanos hideg vízben. Öblítse ki tiszta, hideg vízben.
- A kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületek- től, nedvességtől és folyadékoktól.
- A terméket a tisztítás során vagy utána ne csavarja ki, és ne dörzsölje!
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Csak akkor használja ismét a terméket, ha az teljesen száraz.
- Ha a kábel összegubancolódott, egyenesítse ki.
- A tároláshoz a termék összetekerhető, a zsinórral **4** összeköthető, és a tárolótasakba helyezhető. Mielőtt a terméket elrakná, győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt.

Műszaki adatok

Név és modell:

Autom. kikapcsolás:

Bemenet:

Tárolási feltételek:

Méretek kb.:

Tömeg kb.:

Cikkszám:

EAN szám.:

medisana melegítő takaró
OL 800 / OL 850
20 perc elteltével
5 V=== 10 W
kihűlt, tiszta és száraz állapotban
135 x 45 cm
0,6 kg
60281 (OL 800)
60282 (OL 850)
40 15588 60281 8
40 15588 60282 5

Ártalmatlanítás



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz ká- ros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék kör- nyezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt lese- lejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elem- gyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel fordul- jon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szer- vízhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

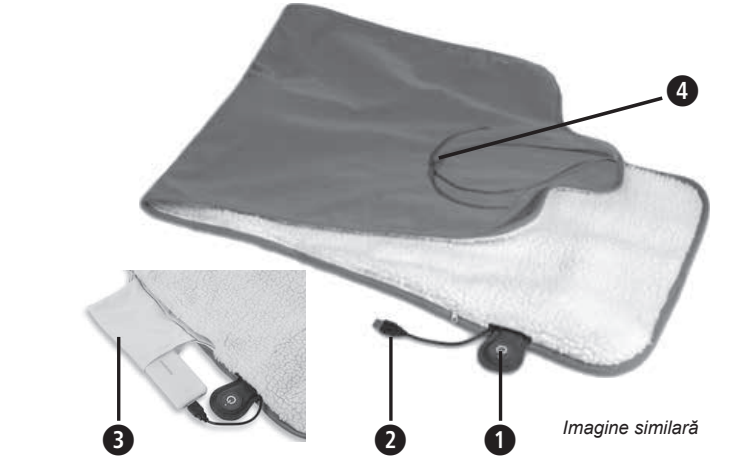
- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év ga- rancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károokra.
 - b.a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károokra.
 - c.A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károokra.
 - d.A normál használat során elhasználódó tartozékokra.

5.A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulé- kos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készü- lék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Németország

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a
<https://docs.medisana.com/60282> weboldalon található.
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
www.medisana.com/servicepartners



- 1

Buton Pornire/Oprire
- 2

Conector USB pentru bateria externă*
- 3

Buzunar integrat pentru bateria externă*
- 4

Cordon pentru înfășurare
- * Bateria externă nu este inclusă în pachetul de livrare*

Explicații desen

- Nu introduceți ace în articol!
- Nu este recomandată copiilor sub 3 ani!
- Husa se poate spăla manual! Respectați instrucțiunile de pe etichetă!
- A nu se folosi înălbitor!
- Articolul nu trebuie uscat în uscător!
- A nu se călca!
- A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica potențiale defecțiuni ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

LOT

Producător

A se păstra într-un loc uscat

Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO

Indicații de siguranță
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

-
- Referitor la alimentarea cu curent**
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că acesta este oprit și că este respectată tensiunea electrică specificată.

• După utilizare, opriți întotdeauna aparatul de la tasta de pe unitatea de comandă și deconectați-l de la sursa de alimentare.

• Nu transportați, nu trageți și nu răsuciți niciodată aparatul de cablu.

• Cablurile și unitatea de comandă ale aparatului pot cauza pericole de înfășurare, strangulare, împiedicare sau lovire dacă nu sunt aranjate corespunzător. Utilizatorul trebuie să se asigure, așadar, că elementele de prindere pentru cablul rămas și cablurile electrice sunt pozate în siguranță.

Pentru persoane speciale

- Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și de către cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.

• Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.

• Copii nu au voie să se joace cu aparatul.

• Copii cu vârsta de sub 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.

• Aparatul nu trebuie utilizat de copii mici cu vârsta de peste trei ani, cu excepția cazului în care elementele de operare au fost presetate de către un părinte sau un tutore sau dacă copilul a fost instruit în mod corespunzător cu privire la funcționarea în siguranță a acestora.

• Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.

Referitor la funcționarea aparatului

- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare.

• Dreptul la garanție se pierde în cazul utilizării necorespunzătoare.

• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă articolul prezintă semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare.

• Dacă apare o eroare, verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. Nu deschideți aparatul. Acesta nu conține piese care să fie curățate sau întreținute de către utilizator.

• Pătura cu încălzire nu trebuie folosită îndoită sau pliată.

• Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși pătrunde lichid în aparat, deconectați imediat alimentarea cu curent.

• Nu utilizați aparatul dacă este umed și folosiți-l numai într-un mediu uscat (nu în baie sau alte încăperi similare).

• Nu amplasați aparatele electrice în locurile în care există pericolul să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.

• Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat. Pericol de arsuri sau de hipertermie!

• Aparatul nu este adecvat pentru uz medical (de ex. în spitale).

- Duratele de utilizare foarte îndelungate pot duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l folosi din nou.

• Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.

• Nu adăugați ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite sau tăioase la aparat și nu îl străpungeți.

• Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, electrocutare și rănire.

• Nu depozitați și nu folosiți niciodată aparatul lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.

pentru întreținere și curățare

- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată.

• Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

• Dacă păstrați aparatul, lăsați-l să se răcească înainte de a îl depozita.

• În timpul depozitării nu așezați obiecte pe articol, pentru a împiedica îndoirile.

• Nu deteriorați aparatul așezând pe el obiecte în timpul depozitării.

• Verificați în mod regulat aparatul pentru a vedea dacă există semne de uzură sau deteriorare. Dacă există astfel de semne sau dacă aparatul nu a fost utilizat corect sau nu funcționează corespunzător, contactați serviciul clienți înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 **pătură cu încălzire medisana OL 800 / OL 850**

• 1 săculeț pentru depozitare

• 1 ghid rapid

Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagolóskor szállítási sérülés észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Utilizare

Pătura cu încălzire medisana OL 800 / OL 850 se utilizează fără fir prin intermediul unei baterii externe (nu este inclusă în pachetul de livrare). Pentru funcționare aveți nevoie de o baterie externă disponibilă în comerț, cu o mufă USB cu o ieșire de 5 V/2 A (de ex. modelul de baterie externă **medisana**, cu nr. de art. 60279).

1. Conectați conectorul USB **2** al articolului la mufa USB de la bateria externă.

2. Așezați pătura cu încălzire în funcție de nevoile dumneavoastră.

3. Apăsăți butonul Pornire/Oprire **1** pentru a porni aparatul. Căldura pornește la cea mai scăzută treaptă, iar LED-ul luminează în galben.

4. Prin apăsarea lungă (cca. 1 secundă) a butonului Pornire/Oprire **1** puteți comuta între treptele de căldură 1, 2 sau 3 (treapta medie 2 = LED portocaliu; treapta maximă 3 = LED roșu).

5. Aparatul se oprește automat după aproximativ 20 de minute sau poate fi oprit în orice moment prin apăsarea scurtă a butonului Pornire/Oprire **1**.

Așezați bateria externă în buzunarul integrat **3**.

Baterie externă (nu este inclusă în pachetul de livrare)
Bateria externă care urmează să fie utilizată trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare.

Erori și remediere

Dacă aparatul NU ARE NICIO reacție după pornire, verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. În acest caz, articolul este defect. Vă rugăm să nu îl folosiți și să contactați un centru de service.

Lumina intermitentă a LED-ului indică alte erori posibile:

- a) LED-ul clipește de 3 ori - scurtcircuit în rezistența de încălzire

b) LED-ul clipește de 7 ori - circuit electric neînchis

c) LED-ul clipește de 5 ori - scurtcircuit sau întrerupere Senzor NTC

Dacă apar astfel de erori, deconectați pătura cu încălzire de la sursa de alimentare, așteptați 5 minute și încercați să o porniți din nou. Dacă eroarea nu poate fi remediată, întrerupeți utilizarea păturii și contactați centrul de service.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța articolul, deconectați aparatul de la curent, și lăsați aparatul să se minim 10 minute.

• Spălarea manuală: Se lasă la înmuiat 15 minute în soluție de apă cu săpun. Se clătește în apă proaspătă, rece.

• Țineți cablul și unitatea de comutare la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.

• A nu se storce sau freca produsul în timpul sau după curățare!

• Nu trebuie înălbită, călcată sau curățată chimic!

• Folosiți articolul abia după ce, este complet uscat.

• Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.

• În vederea depozitării, articolul poate fi înfășurat și legat cu cordonul **4** și apoi împachetat în săculețul de depozitare. Asigurați-vă că articolul s-a răcit complet înainte de a-l depozita.

Specificații tehnice

Denumire și model:

Oprire autom.:
Intrare:
Condiții de depozitare:
Dimensiuni aprox.:
Greutate aprox.:
Nr. articol:

Nr. EAN:

pătură cu încălzire medisana OL 800 / OL 850
20 de minute
5 V== 10 W
la loc răcoros, curat și uscat
135 x 45 cm
0,6 kg
60281 (OL 800)
60282 (OL 850)
40 15588 60281 8
40 15588 60282 5

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.

2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.

3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.

4. Excluse de la garanție sunt:

a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.

c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.

d. Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, Germania

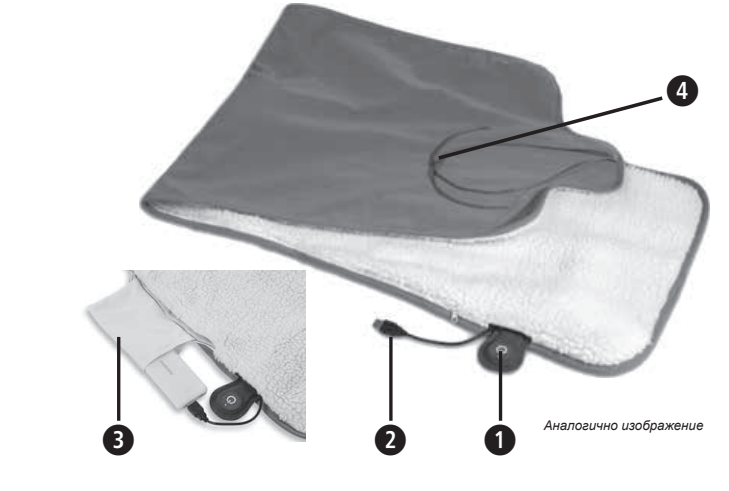
În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/60282>.

Puteți găsi informații despre servicii aici:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

BG Инструкция за употреба
Електрическо одеяло OL 800 / OL 850



- ➊ Бутон за Вкл./Изкл.
- ➋ USB щепсел за външна батерия*
- ➌ Интегриран джоб за външна батерия*
- ➍ Шнур за навиване

** Външната батерия не е включена в окомплектовката на доставката*

Обяснение на знаците

 Не забивайте игли в артикула!

 Артикулът не е подходящ за деца под 3 години!

 Калъфът може да се пере на ръка! Спазвайте указанията върху етикета!

 Да не се избелва!

 Артикулът не трябва да се суши в сушилня!

 Да не се глади!  Да не се изстисква!

 Без химическо чистене!

 **ВАЖНО!**
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

 **ВНИМАНИЕ**
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

 **УКАЗАНИЕ**
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

LOT Партиден номер

 Производител

 Дръжте на сухо

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.



BG Указания за безопасност
 **Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.**



Относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към захранването, се уверете, че той е изключен и че посоченото електрическото напрежение е спазено.
- Винаги изключвайте уреда след употреба с бутона на блока за управление и изключвайте захранването.
- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за кабела.
- Кабелите и блокът за управление на уреда могат да създадат опасност от заплитане, задушаване, спъване или падане, ако не са положени правилно. Отговорност на потребителя е да се увери, че при наличност на подълги кабелни връзки и електрически проводници те са прокарани безопасно.

за лица със специални потребности

- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Уредът не трябва да се използва от малки деца над 3 години освен ако елементите за обслужване не са били настроени предварително от родител или настойник, или ако детето е било инструктирано по подходящ начин относно безопасното боравене с елементите за обслужване.
- Ако имате някакви здравословни проблеми, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.

За работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба.
- Ако възникне грешка, проверете дали захранването е свързано правилно. Не отваряйте уреда. Той не съдържа части, които трябва да бъдат почиствани или поддържани от потребителя.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва, ако е сгънато или намачкано.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, незабавно го изключете от електрическото захранване.
- Не използвайте уреда влажен и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- Не поставяйте електрически уреди на места, където има опасност да паднат във вана или умивалник.
- Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото. Опасност от изгаряне или топлинен удар!
- Уредът не е подходящ за медицинска употреба (напр. в болници).

- Твърде продължителното време на използване може да доведе до прегряване. Винаги първо оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не оставайте уреда без надзор.
- Върху и в уреда не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Никога не съхранявайте и не използвайте уреда до електрическа фурна или други източници на топлина.

за поддръжката и почистването

- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Когато прибирате уреда за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го приберете.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху артикула, за да избегнете остри гънки.
- Не повреждайте уреда, поставяйки други предмети върху него по време на съхранение.
- Проверявайте уреда редовно за признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци, или ако уредът е бил използван неправилно или не функционира правилно, обърнете се към службата за работа с клиенти, преди да го пуснете отново в експлоатация.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали окомплектовката на уреда е пълна и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към сервис.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 **електрическо одеяло** medisana **OL 800 / OL 850**
- 1 торбичка за съхранение
- 1 кратка инструкция

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

 Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежния начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Внимавайте опаковъчните фолия да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Употреба

Електрическото одеяло **medisana OL 800 / OL 850** се характеризира с безкабелна употреба благодарение на използването на външна батерия (не е включена в окомплектовката на доставката). За експлоатацията на уреда задължително се нуждаете от предлагана в търговската мрежа външна батерия, която има USB букса с изходна мощност 5V/2A (напр. външна батерия **medisana**, арт. 60279).

- Свържете USB щепсела ➋ на артикула с USB буксата на външната батерия.
- Разстелете електрическото одеяло съгласно нуждите Ви.
- Натиснете бутона за Вкл./Изкл. ➊, за да включите уреда. Нагряването се включва на най-ниската степен и светодиодът свети жълто.
- Чрез продължително натискане (задържане за прибл. 1 секунда) на бутона за Вкл./Изкл. ➊ можете да превключвате между степените на нагряване 1, 2 или 3 (средна степен 2 = оранжев светодиод, най-висока степен 3 = червен светодиод).

- Уредът се изключва автоматично след прибл. 20 минути или може да бъде изключен по всяко време чрез кратко натискане на бутона за Вкл./Изкл. ➊.
- Приберете външната батерия във вградения джоб ➋.

Външна батерия (не е включена в окомплектовката на доставката)

Използваната външна батерия трябва да бъде заредена напълно преди първата употреба.

Грешки и отстраняването им

Ако уредът НЕ показва реакция след включване, моля проверете дали електрическото захранване е свързано правилно. Ако свързването е правилно, артикулът е повреден. Моля, не го използвайте и се свържете със сервис.

Ако светодиодът мига, това е указание за други възможни грешки:

- Светодиодът мига 3 пъти - късо съединение в нагревателния проводник
- Светодиодът мига 7 пъти - електрическата верига не е затворена
- Светодиодът мига 5 пъти - късо съединение или прекъсване NTC сензор

При възникване на такива неизправности разединете електрическото одеяло от електрическото захранване, изчакайте 5 минути и опитайте повторно пускане в експлоатация. Ако неизправността не може да бъде отстранена, не използвайте повече електрическото одеяло и се свържете със сервиса.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате артикула, изключете от електрическото захранване и оставете уреда да се охлади мин. 10 минути.
- Ръчно пране: Накиснете в продължение на 15 минути в студена вода с мек сапун. Изплакнете в прясна, студена вода.
- Пазете кабела и превключвателя далеч от топлина, горещи повърхности, влага и течности.
- Не изстисквайте и не търкайте продукта по време на или след почистване.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства химически!
- Използвайте артикула отново едва след като е изсъхнал напълно.
- Развийте кабела, ако се е усукал.
- За съхранение артикулът може да бъде навит на руло, вързан с шнурa ➌ и опакован в торбичката за съхранение. Уверете се, че артикулът е напълно охладен преди съхранение.

Технически данни

Наименование и модел:	електрическо одеяло medisana OL 800 / OL 850
Автом. изключване:	20 минути
Вход:	5V === 10W
Условия на съхранение:	В охлаждено състояние, на чисто и сухо място
Приблизителни размери:	135 x 45 cm
Приблизително тегло:	0,6 kg
Артикулен №:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
EAN №:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:

а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.

б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.

в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.

г) резервни части, които подлежат на нормално износване.

- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

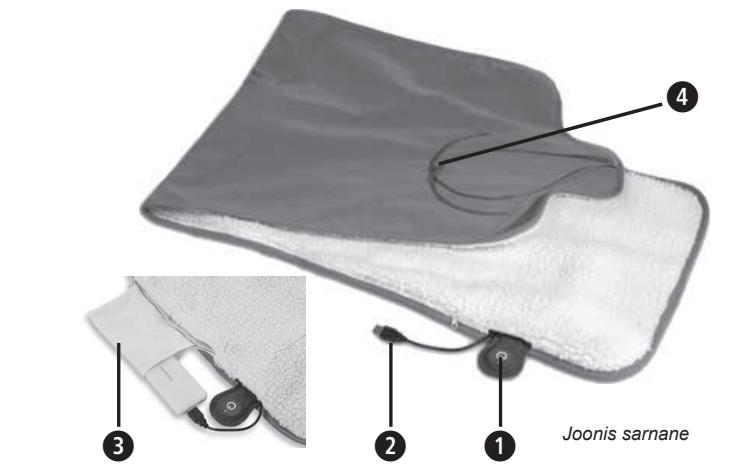
В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/60282>.

Информация за услугите можете да намерите тук: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

EE Kasutusjuhend
Soojendustekk OL 800 / OL 850



- 1 toitenupp
 - 2 USB-pistik akupanga jaoks*
 - 3 integreeritud kott akupanga jaoks*
 - 4 nöör kokkukerimiseks
- * Akupank ei sisaldu tarnekomplektis

Sümbolite selgitus

- Ärge torgake toote sisse nõelu!
- Ei sobi alla 3-aastastele lastele!
- Katet võib pesta käsitsi! Järgige juhiseid sildil!
- Mitte valgendada!
- Toodet ei tohi kuivatis kuivatada!
- Mitte triikida! Mitte väänata!
- Mitte puhastada keemiliselt!

TÄHTIS!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida kasutaja võimalikku vigastamist.

TÄHELEPANU
Neist juhistest tuleb kinni pidada, et vältida seadme võimalikku kahjustamist.

MÄRKUS
Need juhised annavad paigaldamise või kasutamise kohta kasulikku lisateavet.

LOT Partii number

Tootja

Hoida kuivana

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.



EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



Vooluvarustus

- Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et seade on välja lülitatud ja et märgitud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati juhtseadmel olevast nupust välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Seadme juhe ja juhtseade võivad mittenõuetekohase paigutamise korral tekitada takerdumis-, lämbumis-, komistamis- või äralöömisohu. Kasutaja peab hoolitsema selle eest, et liigsed kaablisidemed ja elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud.

Erivajadustega isikud

- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Üle 3-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevaataja on lülitusseadme eelseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.

Seadme kasutamine

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate tootel märke kulumisest, kahjustustest või valest kasutamisest.
- Vea esinemisel kontrollige, kas seade on korralikult toiteallikaga ühendatud. Ärge seadet avage. See ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
- Elektrilist soojendustekki ei tohi kasutada, kui see on kokku volditud või murtud.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmesse sattuma vedelikku, eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet niiskena, vaid ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Ärge asetage elektriseadmeid kohta, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades. Põletuse või kuumarabanduse oht!
- Seade ei sobi meditsiiniliseks kasutamiseks (nt haiglates).

- Liiga pikaaegne kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seadme juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi terava otsaga või teravaid esemeid.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide ega patjade all. Esineb tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastusohu.
- Ärge kunagi hoidke ega kasutage seadet elektripliidi või muude soojusallikate läheduses.

Hooldus ja puhastamine

- Törke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne kui seadme hoiustamiseks ära panete, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks tootele esemeid.
- Ärge kahjustage seadet, asetades sellele hoiustamise ajal muid esemeid.
- Kontrollige regulaarselt, et seadmel ei oleks märke kulumisest ega kahjustustest. Kui leiata selliseid märke või kui seadet pole õigesti kasutatud või see ei tööta nagu peaks, pöörduge enne seadme uuesti kasutamist kliendi-teeninduse poole.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega oleks kahjustatud. Kahtluse korral ärge seadet kasutage, vaid pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplekti kuuluvad

- 1 **medisana** soojendustekk **OL 800 / OL 850**
- 1 hoiukott
- 1 lühijuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

- Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse.
- Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

HOIATUS!
Jälgige, et pakkeile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Kasutamine

medisana soojendustekki **OL 800 / OL 850** saab kasutada juhtmevabalt tänu akupangale (ei sisaldu tarnekomplektis). Kasutamiseks on tingimata vajalik kaubanduses saadaolev akupank, millel on USB-pesa väljundvõimsusega 5 V/2 A (nt **medisana** akupank, art 60279).

- Ühendage toote küljes olev USB-pistik 2 akupanga USB-pesaga.
- Laotage soojendustekk vastavalt oma vajadustele laiali.
- Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu 1. Soojendus lülitub sisse madalaimal astmel ja LED põleb kollaselt.
- Toitenupu 1 pikaajalisel vajutamisel (u 1 sekund) saate ümber lülitada soojendusastmete 1, 2 või 3 vahel (keskmise aste 2 = oranž LED; kõrgeim aste 3 = punane LED).
- Seade lülitub umbes 20 minuti pärast automaatselt välja või seda saab igal ajal välja lülitada, vajutades toitenuppu 1.

Hoidke akupanka integreeritud taskus 3.

Akupank (ei sisaldu tarnekomplektis)

Kasutatav akupank tuleb enne esmakordset kasutamist täielikult täis laadida.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seade ei reageeri pärast sisselülitamist ÜLDSE, kontrollige, kas see on korralikult toiteallikaga ühendatud. Kui see on korralikult ühendatud, on toode defektne. Ärge toodet enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga. Kui LED vilgub, viitab see muudele võimalikele vigadele:
a) LED vilgub 3 korda - lühis kütteaadis
b) LED vilgub 7 korda - vooluring pole suletud
c) LED vilgub 5 korda - lühis või katkestus NTC-andur

Selliste vigade tekkimise korral lahutage soojendustekk voolutoitest, oodake 5 minutit ja proovige uuesti kasutusele võtta. Kui viga ei õnnestu kõrvaldada, ärge tekki enam kasutage ja võtke ühendust hoolduspunktiga.

Puhastamine ja korrashoid

- Enne toote puhastamist ühendage toide lahti ja laske seadmel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Käsipesu: leotada 15 minutit pehmetoimelise seebiga külmas vees. Loputada värske külma veega.
- Hoidke juhe ja lülitusseade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ärge toodet puhastamise ajal ega järel väänake ega hõõruge!
- Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Kasutage toodet uuesti alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Kui juhe on keerdus, keerake see lahti.
- Hoiulepanemiseks võib toote kokku rullida, nõoriga 4 kokku siduda ja pakkida hoiukotti. Veenduge, et toode oleks enne hoiulepanemist täielikult jahtunud.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:

Automaatne Väljalülitis:
Sisend:
Hoiutingimused:
Mõõtmed u:
Kaal u:
Tootenr:

EAN-kood:

medisana soojendustekk
OL 800 / OL 850
20 minutit
5V --- 10 W
Jahtunud, puhas ja kuiv
135 x 45 cm
0,6 kg
60281 (OL 800)
60282 (OL 850)
40 15588 60281 8
40 15588 60282 5

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

ITeie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

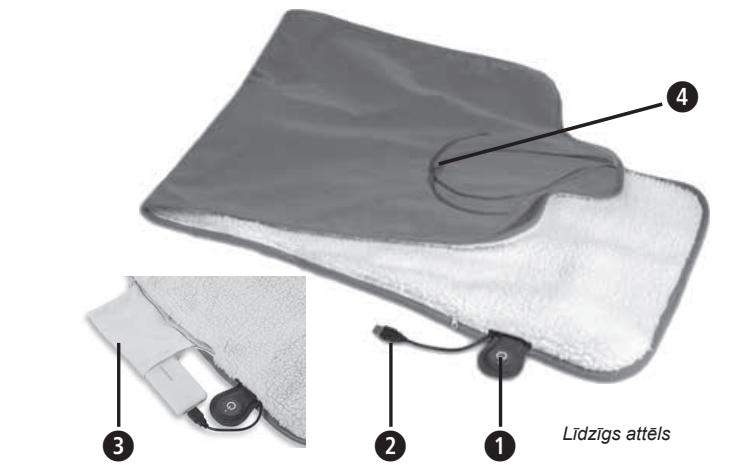
- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
- asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - a.kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - b.kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - c.transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - d.varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
- Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjudetõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt
<https://docs.medisana.com/60282>.
Teavet teenuse kohta leiate siit:
www.medisana.com/servicepartners



LV Lietošanas instrukcija
Apsildāmā sega OL 800 / OL 850

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 2 USB spraudnis lādētājakumulatoram*
- 3 Integrēta kabata lādētājakumulatoram*
- 4 Aukla sarullēšanai

* lādētājakumulators nav iekļauts piegādes komplektā

Simbolu skaidrojums

- Neduriet izstrādājumā adatas!
- Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem!
- Apvalku drīkst mazgāt ar rokām! Ņemiet vērā norādes uz etiķetes!
- Nedrīkst balināt!
- Izstrādājumu nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā!
- Nedrīkst gludināt ar gludekli!
- Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu un lietošanu.

LOT LOT numurs

Ražotājs

Turiet sausu

Pārstrādes simboli / kodi:
Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. **Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdz** **i arī šo lietošanas instrukciju.**



Barošana

- Pirms pieslēdzat ierīci barošanas avotam, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un tiek ievērots norādītais elektriskais spriegums.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci ar taustiņu vadības ierīcē un atvienojiet strāvas padevi.
- Nekad nepārnēsājiet, nevelciet un neapgrieziet ierīci, turot to aiz kabeļa.
- Kabeļi un ierīces vadības bloks var izraisīt aizķeršanās, nožņaugšanas, pakļupšanas un uzkāpšanas risku, ja tie nav pareizi izvietoti. Lietotājam jānodrošina, lai nelietoti kabeļu savienotāji un elektriskie vadi būtu droši novietoti.

Personas ar īpašām vajadzībām

- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par trim gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai aizbildnis iepriekš ir iestatījis vadības elementus vai bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības elementu lietošanu.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Ierīces lietošana

- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precei nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju. Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.
- Ja rodas kāda kļūme, pārbaudiet, vai ierīcei ir nodrošināta pareiza barošana. Neatveriet ierīci pašrocīgi. Tā nesatur nevienu detaļu, kuras tīrīšanu vai apkopi paredzēts veikt ierīces lietotājam.
- Apsildāmo segu nedrīkst lietot sakrokotā vai salocītā stāvoklī.

- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Ja ierīcē tomēr iekļūst šķidrums, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Nenovietojiet elektroierīces vietās, kurās pastāv risks, ka tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties gultā guļus stāvoklī. Risks, ko rada apdegumi vai karstuma trieciens!
- Ierīce nav piemērota lietošanai medicīniskiem nolūkiem (piemēram, slimnīcās).

- Pārāk ilgs lietošanas laiks var izraisīt ierīces pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei vispirms atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Ierīcei nedrīkst piestiprināt vai tajā iedurt saspraužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traum u gūšanas risks.
- Nekādā gadījumā neglabājiet vai nelietojiet ierīci elektriskās plīts vai citu siltuma avotu tuvumā.

Apkope un tīrīšana

- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi saremontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Ja vēlaties ierīci novietot glabāšanā, ļaujiet tai vispirms atdzist.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz preces priekšmetus, lai izvairītos no dzīļiem locījumiem.
- Nesabojajiet ierīci, glabāšanas laikā uz tās novietojot priekšmetus.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei nav nodiluma vai bojājumu pazīmju. Ja parādās šādas pazīmes vai ierīce ir lietota nepareizi vai nedarbojas pareizi, pirms atkārtotas lietošanas sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un vai tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** apsildāmā sega **OL 800 / OL 850**
- 1 uzglabāšanas maisiņš
- 1 Tsā lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni **nevar piekļūt preces iepakoi**šanai izmantotajām plēvēm! **Nosmakšanas risks!**

Lietošana

- Apsildāmā spilvena USB spraudni **2** savienojiet ar ārējā akumulatora USB ligzdu **5**.
- Izklājiet apsildāmo spilvenu atbilstoši savām vajadzībām, piem., uz soliņa vai dārza krēsla.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **1**, lai ieslēgtu ierīci. Siltums ieslēdzas zemākajā līmenī.
- Nospiežot un turot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **1**, jūs varat pārslēgties starp 1., 2. vai 3. siltuma līmeni un izslēgt ierīci, vēlreiz nospiežot pogu. IESLĒGTS (zemākais līmenis) > vidējs līmenis > augstākais līmenis > IZSLĒGTS
- Pēc 20 minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.

Ja nepieciešams, ievietojiet ārējo akumulatoru integrētajā kabatā ar līpaizdari **3**.

Lādētājakumulators (nav iekļauts piegādes komplektā)
Izmantojamais lādētājakumulators pirms pirmās lietošanas pilnībā jāuzlādē.

Kļūdas un to novēršana

Ja ierīce pēc ieslēgšanas NEKĀDI nereaģē, lūdzu, pārbaudiet, vai ir nodrošināta pareiza barošana. Ja tā ir, tas liecina par izstrādājuma bojājumu. Lūdzu, nelietojiet to un sazinieties ar servisu. Mirgojoša gaismas diode norāda uz citām iespējamām kļūdām:

- a) gaismas diode iemirgojas 3 reizes - īsslēgums sildstieplē
- b) gaismas diode iemirgojas 7 reizes - strāvas ķēde nav aizvērta
- c) gaismas diode iemirgojas 5 reizes - īsslēgums vai pārtrauce NTC sensors

Ja rodas šādas kļūdas, atvienojiet apsildāmajai segai strāvas padevi, pagaidiet 5 minūtes un mēģiniet izstrādājumu ieslēgt no jauna. Ja kļūdu neizdodas apturēt, pārtrauciet segas lietošanu un sazinieties ar servisu.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms preces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi un vismaz 10 minūtes ļaujiet ierīcei atdzist.
- Mazgāšana ar rokām: iemērciet uz 15 minūtēm aukstā ūdenī ar maigām ziepēm. Izskalojiet tīrā, aukstā ūdenī.
- Sargājiet vadu un vadības ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.
- Tīrīšanas laikā un pēc tās neizgrieziet un neberzējiet izstrādājumu!
- Nedrīkst balināt, gludināt vai tīrīt ķīmiski!
- Atsāciet preces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnībā izžuvusi.
- Atiniet vadu, ja tas ir savērpies.
- Uzglabāšanas nolūkā izstrādājumu varat sarullēt un apsiet ar auklu **4**, un ievietot uzglabāšanas maisiņā. Pārliecinieties, ka izstrādājums pirms novietošanas glabāšanā ir pilnībā atdzisis.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	medisana apsildāmā sega OL 800 / OL 850
Autom. izslēgšanās:	20 minūtes
Ieeja:	5V--- 10W
Uzglabāšanas nosacījumi:	atdzisušā stāvoklī glabāt tīrā un sausā vietā
Aptuvenais izmērs:	135 x 45 cm
Aptuvenais svars:	0,6 kg
Preces Nr.:	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
EAN Nr.:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

Utilizācija

So ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

- medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- Garantija neattiecas uz:
 - a.visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b.bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - c.transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - d.detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē <https://docs.medisana.com/60282>.

Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners

LT Naudojimo instrukcija
Šildanti antklodė OL 800 / OL 850

- 1 Ij./Išj. mygtukas
- 2 USB kištukas išorinei baterijai*
- 3 Integruota kišenė išorinei baterijai*
- 4 Virvelė suvyniojimui

* Išorinė baterija nepridedama prie komplekto

Simbolių paaiškinimas

Į gaminį nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems nei 3 etai!

Užvalkalą galima skalbti rankomis!
Laikykitės etiketėje pateiktų nurodymų!

Nebalinkite!

Gaminio negalima džiovinti džiovyklėje!

Nelyginkite! Negręžkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO!
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Laikykite sausiai

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad būtų laikomasi nurodytos elektros įtampos.
- Pasinaudoję prietaisu jį visuomet išjunkite tik mygtuku ant valdymo pulto ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę už laido.
- Netinkamai nutiesę prietaiso laidą ir padėję valdymo bloką galite įsipainioti, pasismaugti, pargriūti ir užminti laidą. Todėl naudotojas turi pasirūpinti, kad išsikišę laidų jungimo elementai ir elektros laidai būtų nutiesti saugiai.

Dėl ypatingų asmenų

- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jauslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nebent valdymo elementus iš anksto nustatė vienas iš tėvų ar teisėtų globėjų arba vaikas buvo tinkamai apmokytas, kaip saugiai naudoti valdymo elementus.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

apie prietaiso naudojimą

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite gaminį, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo žymių ir (arba) pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidėvėjęs, sugedęs arba buvo netinkamai naudotas.
- Jeigu parodoma klaida, patikrinkite, ar tinkama maitinimo įtampa. Prietaiso neardykite. Jame nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti arba atlikti jų techninę priežiūrą.
- Nenaudokite sulankstytos ar perlenktos šildančios antklodės.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei į prietaisą vis dėl to pateko skysčio, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso drėgmėje, naudokite tik sausoje aplinkoje (ne vonios kambaryje ar pan.)
- Elektros prietaisų nedėkite ten, kur kyla pavojus, kad jie gali įkristi į vonią arba į plautuvę.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje. Pavojus nusideginti ir gauti šilumos smūgį!
- Prietaiso negalima naudoti medicininiiais tikslais (pvz., lignoninėse).

- Per ilgai naudojamas prietaisas gali perkaisti. Prieš vėl pradėdami naudoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
- Prietaiso negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adatų ar kitokių aštrių daiktų.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis įjungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir traumų pavojus.
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso prie elektrinės viryklės arba kitų šilumos šaltinių.

techninei priežiūrai ir valymui

- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš padėdami saugoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Padėdami saugoti ant gaminio nedėkite daiktų, kad išvengtumėte gilių raukšlių.
- Nesugadinkite prietaiso ant jo saugojimo metu kraudami kitus daiktus.
- Prietaisą reguliariai tikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių. Jeigu yra tokių požymių arba prietaisas buvo naudojamas netinkamai ar veikia netinkamai, prieš jį naudodami pakartotinai, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** šildanti antklodė **OL 800 / OL 850**
- 1 laikymo krepšys
- 1 trumpa instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekitė su savo pardavėju.

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekitė su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Naudojimas

medisana šildoma antklodė **OL 800 / OL 850** gali būti naudojama be laidų – su išorine baterija (nepridedama prie komplekto). Naudojimui jums būtinai reikės įprastos išorinės baterijos su USB lizdu, kurio išėjimo galia yra 5 V/2 A (pvz., **medisana** išorinė baterija, gam. 60279).

1. Gaminio USB kištuką **2** prijunkite prie išorinės baterijos USB lizdo.
2. Ištieskite šildančią antklodę pagal savo poreikius.
3. Paspauskite Ij. / Išj. mygtuką **1**, kad įjungtumėte prietaisą. Šildymas įjungiamas žemiausiu lygiu, o šviesos diodas šviečia geltona spalva.
4. Ilgai spausdami (laikykite apie 1 sek.) Ij./Išj. mygtuką **1** galite įjungti 1, 2 arba 3 šilumos lygius (vidutinis lygis 2 = oranžinis šviesos diodas; aukščiausias lygis 3 = raudonas šviesos diodas).
5. Prietaisas išsijungia automatiškai po maždaug 20 minučių arba gali būti bet kada išjungtas paspaudus Ij./Išj. mygtuką **1**.

Įdėkite išorinę bateriją į integruotą kišenę **3**.

Išorinė baterija (nepridedama prie komplekto)

Naudojamą išorinę bateriją prieš naudojant pirmą kartą būtina visiškai įkrauti.

Klaidos ir jų šalinimas

Jeigu prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA, patikrinkite, ar tinkamai tiekiamas maitinimo įtampa. Jeigu taip, tuomet prietaisas sugedo. Prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Jei šviesos diodai mirksi, vadinasi, galimos kitos klaidos:

- a) Šviesos diodas sumirksi 3 kartus – trumpasis jungimas kaitinimo vieloje
 - b) Šviesos diodas sumirksi 7 kartus – atvira elektros grandinė
 - c) Šviesos diodas sumirksi 5 kartus – trumpasis jungimas arba grandinės pertrūkis
- NTC jutiklis

Jei atsiranda šios klaidos, atjunkite šildomąją antklodę nuo maitinimo šaltinio, palaukite 5 minutes ir bandykite ją vėl įjungti. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, nebenaudokite antklodės ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas ir priežiūra

- Norėdami valyti gaminį, atjunkite jį nuo maitinimo įtampos ir leiskite prietaisui atvėsti bent 10 minučių.
- Skalbimas rankomis: 15 minučių mirkykite švelnaus muilo ir šalto vandens tirpale. Išskalaukite šviežiame, šaltame vandenyje.
- Laido ir jungimo bloko nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Gaminį valydami arba po to negręžkite arba netrinkite!
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Gaminį vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis persisukęs.
- Nenaudojamą gaminį galima suvynioti, surišti virvele **4** ir supakuoti į laikymo maišelį. Prieš padėdami laikymui įsitikinkite, kad gaminys visiškai atvėso.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:

Autom. išjungimas: **medisana** šildomoji antklodė **OL 800 / OL 850**
Įvestis: 20 minučių
Laikymo sąlygos: 5 V=== 10 W
Matmenys apyt.: Atvėsinus, švarioje ir sausoje vietoje 135 x 45 cm
Svoris maždaug: 0,6 kg
Gaminio Nr.: 60281 (OL 800)
60282 (OL 850)
40 15588 60281 8
40 15588 60282 5

EAN Nr.

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

1.medisana gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.

2.Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.

3.Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.

4.Garantija netaikoma:

a.visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.

b.gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.

c.pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.

d.atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.

5.Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2,
41460 NEUSS, VOKIETIJA

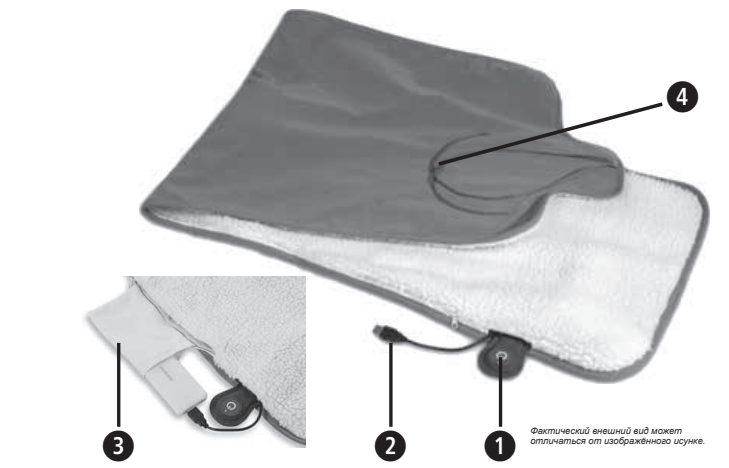
Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilieiname teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu <https://docs.medisana.com/60282>.

Paslaugų informaciją galite rasti čia:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

RU Руководство по применению
Термоодеяло OL 800 / OL 850



- ❶ Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- ❷ USB-разъем для внешнего аккумулятора*
- ❸ Карман для внешнего аккумулятора*
- ❹ Шнур для сворачивания в бухту

Внешний аккумулятор не входит в комплект поставки

Условные обозначения

- ⚡ Не втыкайте в изделие иглы!
- 0-3 Не предназначено для детей до 3 лет.
- 🧼 Чехол можно стирать вручную! Обратите внимание на указания на этикетке!
- ⚡ Не отбеливать!
- ☒ Изделие нельзя сушить в сушилке!
- ☒ Не гладить! ☒ Не выкручивать!
- ⊗ Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

- LOT** Номер партии
- 🏭** Производитель
- ☔** Не подвергать воздействию влаги

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.



RU **Указания по технике безопасности**
Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- ⚠ ⚠ ⚠**
Электропитание
 - Перед подключением устройства к источнику питания, убедитесь, что питание оно выключено, и соблюдается указанное электрическое напряжение.
 - После использования, всегда выключайте устройство кнопкой на блоке управления и отсоединяйте от источника питания.
 - Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство, держась за кабель или блок питания.
 - Неправильноерасположениекабеляиблокуправления может привести к риску запутывания, удушения, спотыкания или наступания. Пользователь должен позаботиться, чтобы лишние стяжки и электрические шнуры были уложены безопасным образом.

- Для особых категорий пользователей**
 - Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
 - Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
 - Не позволяйте детям играть с устройством.
 - Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
 - Устройство может использоваться детьми в возрасте от трех лет только в том случае, если родители или опекуны выполнили предварительную настройку элементов управления и в достаточной мере разъяснили ребенку правила безопасного обращения с элементами управления.
 - Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед использованием устройства посоветуйтесь со своим врачом.

- Использование устройства**
 - Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению.
 - Гарантийное обязательство утрачивает силу в случае использования изделия не по назначению.
 - Перед каждым использованием, тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования.
 - Привозникновениинеполодок,проверьтеправильность подключения источника питания. Не вскрывайте устройство. В нем не содержится деталей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
 - Нельзя использовать термоодеяло в свернутом или сложенном виде.
 - Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости. Если в устройство все же попала жидкость,немедленноотключитеегоотэлектропитания.
 - Не используйте устройство в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).
 - Не размещайте электрические устройства в местах, где они могут упасть в ванну или раковину.
 - Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в постели. Опасность ожога или теплового удара!
 - Устройство не предназначено для применения в медицинских целях (например, в больницах).

- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Запрещается прикреплять или втыкать в устройство английские булавки или другие острые или колющие предметы.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.
- Никогда не храните и не используйте устройство рядом с электрической печью или другими источниками тепла.

- Обслуживание и очистка**
 - В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
 - Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
 - Если вы хотите сложить устройство для хранения, дайте ему сперва остыть.
 - Во время хранения не кладите на устройство какие-либо предметы, чтобы не допустить сильного перегиба.
 - Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.
 - Регулярно осматривайте устройство на наличие признаков износа и повреждения. Если вы обнаружили такие признаки, или если устройство использовалось неправильно, или если оно неправильно работает, обратитесь в сервисную службу, прежде чем снова использовать устройство.

- Комплект поставки**
Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.
В комплект поставки входят:
 - 1 Термоодеяло **medisana OL 800 / OL 850**
 - 1 Сумка для хранения
 - 1 Краткая инструкцияЕсли при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

- Использование**
Термоодеяло **medisana OL 800 / OL 850** отличается функцией беспроводного использования с помощью внешнего аккумулятора (не входит в комплект поставки). Для его работы вам обязательно понадобится имеющийся в продаже внешний аккумулятор с USB-разъемом с выходной мощностью 5 В/2 А (например, внешний аккумулятор **medisana** арт.№ 60279).
- 1. Подключите USB-штекер **❷** на устройстве к USB-разъему внешнего аккумулятора.
- 2. Разложите термоодеяло в соответствии со своими потребностями.
- 3. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку Вкл/Выкл **❶**. Нагрев включается на самом низком уровне, и загорается желтый светодиод.

- 4. Уровни нагрева 1, 2 или 3 (средний уровень 2 = оранжевый светодиод; самый высокий уровень 3 = красный светодиод) можно переключать с помощью длительного нажатия кнопки включения/выключения **❶** (удерживать около 1 секунды).
- 5. Устройство выключается автоматически примерно через 20 минут, или его можно выключить в любой момент кратким нажатием кнопки включения/выключения **❶**.
- Уложите внешний аккумулятор в предусмотренный для него карман **❸**.

Внешний аккумулятор (не входит в комплект поставки)
Перед первым использованием внешний аккумулятор нужно полностью зарядить.

- Неполадки и их устранение**
Если устройство после включения НИКАК НЕ реагирует, проверьте, правильно ли подключено питание. Если да, значит изделие неисправно. Не пользуйтесь устройством, а обратитесь в сервисный центр.
Если светодиод мигает, это указывает на другие возможные ошибки:
 - а) Светодиод мигает 3 раза – короткое замыкание в нагревательном проводе
 - б) Светодиод мигает 7 раз – цепь не замкнута
 - в) Светодиод мигает 5 раз – короткое замыкание или обрыв цепиNTC-датчик

При возникновении подобных ошибок, отключите термоодеяло от электросети, подождите 5 минут и попробуйте включить его снова. Если ошибку устранить не удастся, не пользуйтесь больше одеялом и обратитесь в сервисный центр.

- Очистка и уход**
 - Перед очисткой изделия отключите питание и дайте устройству остыть не менее 10 минут.
 - Ручная стирка: замочите в холодной воде с мягким мылом на 15 минут. Промойте в свежей холодной воде.
 - Оберегайте кабель и блок переключений от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
 - Не трите изделие во время стирки, не выкручивайте после нее!
 - Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
 - Изделием можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
 - Распрямите кабель, если он перекручен.
 - Для хранения, изделие можно свернуть в рулон, обвязать шнуром **❹** и упаковать в сумку для хранения. Перед хранением, убедитесь, что изделие полностью остыло.

Технические характеристики	
Название и модель:	Термоодеяло medisana OL 800 / OL 850
Автоматическое Отключение:	20 минут
Вход:	5В === 10Вт
Условия хранения:	После остывания, в чистом и сухом виде
Габаритные размеры, прибл.:	135 x 45 см
Масса, прибл.:	0,6 кг
Артикульный №	60281 (OL 800) 60282 (OL 850)
Номер EAN:	40 15588 60281 8 40 15588 60282 5

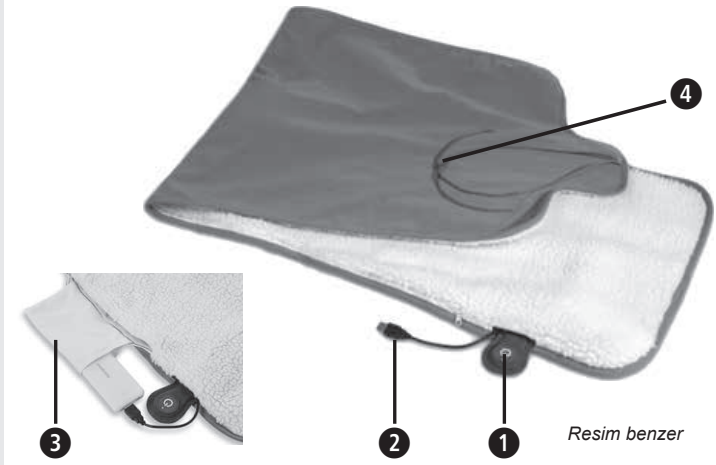
Утилизация
Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батареи только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта
Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ
В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.
Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: https://docs.medisana.com/60282
Информацию о сервисе можно найти здесь: www.medisana.com/servicepartners

TR Kullanım Kılavuzu

OL 800 / OL 850 Isıtma Battaniesi



- ❶ Açma/Kapatma düğmesi
- ❷ Taşınabilir şarj aleti için USB fişi*
- ❸ Taşınabilir şarj aleti için entegre cep*
- ❹ Rulo yapmak için ip

* Taşınabilir şarj aleti teslimat kapsamına dahil değildir

İşaretlerin açıklaması

- Isıtma pedine iğne batırmayın!
- 3 yaş altı çocuklar için uygun değildir.
- Kıf elde yıkanabilir! Etiket üzerindeki uyarıları dikkate alın!
- Yıkamada ağartıcı kullanmayın!
- Ürün kurutma makinesinde kurutulmamalıdır!
- Sıkılmamalıdır!

- Isıtma pedi ütülenmemelidir!
- Kimyasallarla temizlemeyin!

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

LOT LOT numarası

Üretici

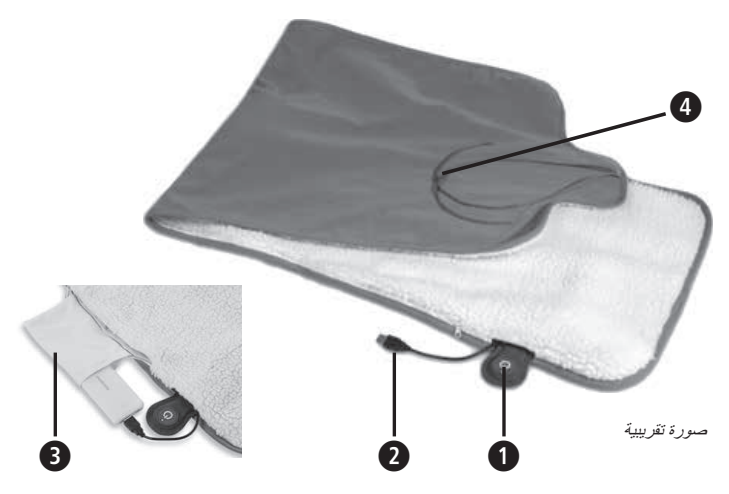
Kuru tutun

Geri dönüşüm sembolleri/kodları:
Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.



medisana®

ع دليل الاستخدام البطانية الحرارية OL 850 / OL 800



- 1** زر التشغيل/الإيقاف
- 2** قابس USB للباور بانك*
- 3** جيب مدمج للباور بانك*
- 4** سلك للطي

* الباور بانك (غير مشمول في المحتويات المؤرّدة)

مفتاح الرموز

تحبّب وخز وسادة التدفئة بأي دبابيس!

غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات!

يمكن غسل الغلاف في الغسيل اليومي! التزم بمراعاة الإرشادات المذكورة على الملصق!

لا تُبَيّض!

لا يجوز تجفيف المنتج في المجفف!

لا تعصره يدويًا!

لا يجوز كي وسادة التدفئة!

لا تنظفه كيميائيًا!

مهم!
عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.

تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.

تنبيه
يجب اتباع هذه التعليمات؛ لتجنب احتمالية لحاق أي أضرار بالجهاز.

ملاحظة
تقدّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

LOT	رقم الشُحنة
	الشركة الصانعة
	الحفاظ على الجفاف

رموز إعادة التدوير:

تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.

AR	إرشادات السلامة
	أمعن قراءة دليل الاستخدام، لا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ دليل الاستخدام للاستعانة به مستقبلاً. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه تعليمات الاستخدام هذه أيضًا.



للإمداد بالطاقة

- احرص على إيقاف تشغيل الجهاز، قبل توصيله بمصدر الطاقة، وتأكد من الالتزام بالجهد الكهربائي المُدوّن على الملصق.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا بعد الاستخدام بالضغط على الزر في وحدة التحكّم وافصل مصدر الطاقة.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أو ثدّره من كابل الكهرباء مطلقًا.
- يمكن أن يؤدي الكابل ووحدة التحكم في الجهاز إلى مخاطر تتمثل في التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الدهس، إذا تم وضعها بشكل غير صحيح. يجب على المستخدم التأكد من فرد تجهيزات ربط الكابلات الزائدة والكابلات الكهربائية بأمان.

بالنسبة إلى ذوي الحالات الخاصة

- لا تستخدم الجهاز على الحيوانات والأطفال وذوي الإعاقة والنائمين وعديمي الإحساس بالحرارة، الذين ليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم، أو بعد شرح طريقة الاستخدام الآمن لهم، وفهمهم للمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز.
- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال أصغر من 3 سنوات، فليس بوسعهم إبداء رد فعل تجاه الحرارة المفرطة.
- لا يُسمح للأطفال الصغار فوق سن ثلاث سنوات باستخدام الجهاز إلا إذا ضبط أحد الوالدين أو ولي الأمر عناصرَ الاستعمال مسبقًا أو أحيط الطفل علمًا بصورةٍ كافيةٍ بالاستعمال الآمن لعناصر الاستعمال.
- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدث مع طبيبك قبل الاستخدام.

لتشغيل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المخصص له، وفقًا لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- افحص الجهاز بعناية قبل كل استخدام؛ بحثًا عن أي علامات على التآكل أو التلف أو كليهما. امتنع عن تشغيل الجهاز، إذا لاحظت علامات تآكل أو تلف أو علامات استخدام غير سليم.
- في حالة حدوث خطأ، تتحقّق من توصيل مصدر الطاقة بشكلٍ صحيح. لا تفتح الجهاز. فهو لا يحتوي على أي أجزاء تتطلب تنظيفًا أو صيانة من قبل المستخدم.
- لا يجوز استخدام البطانية الحرارية مطويةً أو مبرومة.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى. إذا دخل السائل إلى الجهاز، فافصل مصدر الطاقة فورًا.
- لا تستخدم الجهاز وهو مبلل، ولا تستخدمه إلا في بيئةٍ جافةٍ (ليس في الحمام أو ما شابه).
- لا تضع أجهزة كهربائية في مكان تكون مُعرّضة فيه لخطر السقوط في حوض استحمام أو حوض غسيل.
- لا تستخدم الجهاز إذا كنت نائمًا أو مستلقيًا على السرير. خطر الإصابة بحروق أو بضربة حرارة!
- هذا الجهاز غير مخصّص للاستخدام الطبي (في المستشفيات وغيرها على سبيل المثال).
- قد تؤدي مُدّد الاستخدام الطويلة جدًا إلى حرارة مفرطة. واحرص دومًا على أن تترك الجهاز ليبرد تمامًا أو لآء، قبل استخدامه مجددًا.
- لا تُشغِل الجهاز أبدًا دون مراقبة.
- لا يجوز وضع دبابيس أمان أو أغراض مدببة أو حادة أخرى على الجهاز أو وخزه بها.
- لا تقم بتغطية الجهاز، عندما يكون مشغلاً. لا تستخدم الجهاز أبدًا تحت الأغطية أو الوسادات. فهناك خطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابة.
- لا تخزّن الجهاز أو تستخدمه بجوار موقد كهربائي أو مصادر حرارة أخرى أبدًا.

للمصيانة والتنظيف

- لا تُصلح الجهاز بنفسك، في حالة حدوث خلل. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة وكيل معتمد أو شخص مؤهل تأهيلًا مناسبًا.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- إذا كنت ستخزن الجهاز، فاتركه حتى يبرد قبل تخزينه.
- لا تضع أي أغراض فوق المنتج في أثناء التخزين؛ تجنبًا لحدوث انحناءات حادة أو أضرار.
- لا تُعرّض الجهاز للضرر بأن تطرح أغراضًا عليه في أثناء التخزين.
- افحص الجهاز بانتظام بحثًا عن علامات تآكل أو تلف. إذا وُجدت مثلّ هذه العلامات أو إذا لم يُستخدم الجهاز بشكلٍ صحيح أو إذا كان الجهاز لا يعمل على نحو سليم، فاقطع بخدمة العملاء قبل إعادة تشغيله.

المحتويات المؤرّدة

يُرجى التّحقّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له.

تتكوّن المحتويات المؤرّدة من:

- 1 بطانية حرارية من **ميديسانا** من طراز **OL 850 / OL 800**
- 1 كيس تخزين
- 1 دليل مختصر

إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

عبوات التغليف قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها.

	تحذير
	احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! قشمة خطر اختناق!

تتميّز البطانية الحرارية من **ميديسانا** طراز **OL 850 / OL 800** بإمكانية استخدامها لاسلكيًا بواسطة باور بانك (غير مشمول في المحتويات المؤرّدة). لتشغيل الوسادة تحتاج إلى باور بانك متداول في الأسواق، يحتوي على مقبس USB بقدرة خرج 5 فولط/ 2 أمبير (على سبيل المثال باور بانك **ميديسانا** رقم 60279).

- وصّل قابس USB **2** الموجود في المنتج، بمقبس USB الموجود في الباور بانك.
- انشر البطانية الحرارية وفقًا لاحتياجاتك.
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف **1** لتشغيل الجهاز. تُشغَل التدفئة عند أدنى مستوى، ويُضيء مؤشر الليد باللون الأصفر.
- بالضغط المطوّل (مواصلة الضغط لمدة ثانية واحدة تقريبًا) على زر التشغيل/ الإيقاف **1**، يمكنك التبديل بين مستويات الحرارة 1 أو 2 أو 3 (المستوى المتوسط = ضوء برتقالي؛ أعلى مستوى 3 = ضوء أحمر).
- يتوقّف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 20 دقيقة تقريبًا، أو يمكن إيقاف تشغيله في أي وقت بالضغط لفترة قصيرة على زر التشغيل/الإيقاف **1**.

احفظ الباور بنك في الجيب المدمج **3**.

باور بانك (غير مشمول في المحتويات المؤرّدة)

يجب أن يكون الباور بانك الذي سيُستخدم مشحونًا بالكامل قبل الاستخدام الأول.

الأخطاء والإصلاح

إذا لم يُظهر الجهاز أي رد فعل بعد تشغيله، وجب التّحقّق ممّا إذا كان مصدر الطاقة متصلاً بشكل صحيح. إذا كان الأمر كذلك، فهذا يعني أن المنتج تالف. يرجى عدم استخدامه، واتصل بمركز الخدمة.

يُشير وميض مؤشر الليد إلى وجود المزيد من الأخطاء المحتملة:

أ) مؤشر الليد يومض 3 مرات - حدوث دائرة قصر كهربائية في سلك التسخين (ب) مؤشر الليد يومض 7 مرات - الدائرة الكهربائية غير مغلقة (ج) مؤشر الليد يومض 5 مرات - دائرة قصر كهربائية أو تعطلّ في مستشعر معامل درجة الحرارة السالب (NTC)

التنظيف والعناية

- افصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل تنظيفه، واتركه يبرد لمدة 10 دقائق على الأقل.
- الغسل اليدوي: اخلع الغلاف القابل للفك وانقعه في صابونٍ لطيف وماءٍ بارد لمدة 15 دقيقة تقريبًا. ثم اشطفه بالماء البارد والعذب.
- أبعد الكابل ووحدة التشغيل عن الحرارة والأسطح الساخنة والرطوبة والسوائل.
- لا تعصر المنتج أو تفركه في أثناء التنظيف أو بعده!
- لا يجوز تبييضه أو كيّه أو تنظيفه كيميائيًا!
- لا تستخدم المنتج مجددًا إلا عندما يجف تمامًا.
- افرد الكابل إذا كان ملتويًا.
- يمكن لف المنتج من أجل التخزين وربطه بالسلك **4** وتعبئته في حقيبة التخزين. تأكد من أن المنتج قد برد تمامًا قبل التخزين.

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بالقائه ضمن القمامة المنزلية. القطع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك. اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

شروط الضمان والإصلاح

لا تُقَدّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضّح

فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرة. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.

عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

- يتم منح **منتجات medisana** ضمانً لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع. يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
- تُعالج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
- الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.
- يُستثنى من الضمان ما يلي:
 - أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
 - ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
 - ج. أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
 - د. أجزاء الكماليات التي تخضع للتهلاك العادي.
- لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

شركة medisana GmbH، الكائنة في Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY
--

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر https://docs.medisana.com/60282

معلومات الخدمة متاحة هنا
https://www.medisana.com/servicepartners